

SO L'PAVEYE

Créyâcion d'ine comédeye dramatique d'a Goffin Florent

Décor

Les rowales dèl veye di Lîdje avou ses batchs às crasses, des kesses et plins d'ôtes ahesses qu'on pout trover so l'voeye et so l'costé, on p'tit banc.

Interprètes :

Mohon, Gruzale, Râskignou, Grosse Narène, Soris : les bribeûs

On ajant di cwârti

Etiène Lilope : Li détective

Izabelle : Compère dè détective

Antwinne Berlencourt : Fî d'a Monique Berlet alias Râskignou

Li curé

Quèques djins po djower li rôle des passants

L'istwère si passe divins les rowales di Lîdje. Mâgré qui nos estans a 21 siêke, nos trovans co todi des bribeûs.

Mohon, Gruzale et Râskignou, sont treus camarâdes qui si sont todi êdi divins les deûrs momints. Gruzale lêt si gazette so l'banc, Mohon et Râskignou qwèret a magni divins les batchs às crasses

AKE I

Sinne I

Mohon – Gruzale – Râskignou

Mohon : Eh Gruzale, al plèce di sahi dè lèver vosse sutisté al copète di nosse tiêsse, vos friz mî di qwèri a magni. Si n'est nin avou vosse gazette dèl saminne dièrinne qui vos alez trover.

Gruzale : Continuwez et lèyiz-m è pàye. Dji n'es pou rin si vos n'savez nin lère.

Mohon : Kimint çoulà ! Dj'a stu è sicole come tot l'monde

Gruzale : Awè, li sicole des âgnes....Si vos âriz stu ossi suti qui çoulà, vos n'sèriz nin chal avou nos ôtes.

Mohon : Po v'dire li vreye, dji n'esteu nin fwert corèdjeu po studi mins, po r'louki les djônes bâcèles , adon là, dj'esteu li prumi

Gruzale : Vos riyez mons qwand l'ânneye qui vint on va nos mette des batch às crasses avou des pouces al plèce di nos bons vîs cârtons et sètchès

Mohon : Qui racontez'v co là come biestreye ! Des batchs às crasses avou des pouces mins on va divèur prinde si bagn deus co pus.....mi qui n'inme nin l'èwe.

Gruzale : Qui vos estez biêsse ! Chal on djâze di pouce électronique. Eco ine saqwè po fé payi pus les djins. Il est s'crit divins li gazette qui les djins divrans payi a tot cop qu'on vinret vudi leu batch às crasses. Avou l'pouce, çoulà indiqu'rè li pwed des batchs, adon, pus li batch sèret pèzant et pus vos divrez payi mins di l'ôte costé, si vosse batch n'est nin pèzant mins si vos l'mettez pus sovint, vos divrez co payi ot'tant. Tint, r'louki co chal, on dit qui li pus p'tit batch est di 60 lites come les sètchès d'asteur. Adon poqwè vout on les ramplacer par on batch adon qui çoulà a li minme valeur ?

- Mohon : Mutwè qui c'est pus prope come i dihet et on batch, ça n'si trowe nin .
- Gruzale : Ça n'si trawe nin mins on pout li basculer et dihez'm on po poqwè on n'a stu mette des conteners po les boteyes di veûles et nin po les plastiques o po les bwètes di fier, qui les djins divet ach'ter des sètchs po les mettes divins....
- (*Essonle*) : Po fé payi les djins.
- Râskignou : Dihez vos deus, so l'tins qui vos d'visez mi, dji qwire come ine bièsse. Si vos volez magni fé come mi. Dj'a r'louki divins les batchs âs crasses dè MacDo îr adon ouy, vos irez r'louki les-cis d'amon Quick....Dji n'a m'so dè fé tot mi minme.
- Gruzale : Silince Râskignou. Si n'est nin pace qui vos estez ine frumelle qui v' fât v'creure oblidji di nos kiminder. Dji vou bin qui l'feume pwète li pantalon mins vos, vos avez des cottes
- Mohon : Dihez Gruzale, ele n'a nin twert. Nos d'vans fé on po pus astème a leye, ni rouvî nin qui qwand nos n'avans nin des çanses qui c'est grâce a leye et surtout a s'vwè, qui nos polans magni.
- Gruzale : Ele tchante mutwè come on râskignou mins les djins sont telemint pice-crosse qu'i n'vos don'riz nin minme l'èwe qui cûet leus ous.
- Mohon : Li veye est deûr por nos mins po zels, dji'n voreu nin èsse è leu plèce. I sont co pus vite a plinde qui nos.
- Râskignou : Po çoulà, il a rêzon. Qwand dji tuze qui d'vêt payi po leu mohone, payi po si tchâfer, payi po tot et nos ôtes, on z'a tot po rin.....afin, si on z'est on po suti di tins-in-tins. R'louki on po âtout di vos. Vos volez prinde on bagn....et bin nos alans al mohone des sins lodji, les bwètes nos chèrvet di mohone et nos payans nin po çoulà qui dè contrâve. On z'est todi a l'oûh po hapè li fris èr et les mâssistés chal, sont ine bénédicsion por nos .
- Gruzale : Awè mins, vos rouvîz qu'è l'ivier, so l'tins qui sont bin a tchôd, nos morrans di freud. Et li famille, vos rouviz li famille, les èfants qui sont âtout di l'âbe di Noyé tchantant turtos essonle. Li bone eûreye avou dè bon vin et parfwè dè champagne
- Mohon : Vinez dire qui dji beu dèl pihote di tchet . In boteye come çoulà on n'el trouve nin divins on contenère.
- Râskignou: Vos l'avez co hapé come d'âbitude. Prinez astème vî cadet, onk di c'est djou vos aler vos assètchi des displis
- Mohon : Dji pwète a vosse kinohance, tchir madame, qui dji n'a mây hapé , dj'inm'reu dire pus vite, come on dit è francès : « un emprunt a long terme »
- Gruzale : Houtez'l on po come i pète bin li francès. Estez'v dèl hôte société ?
- Mohon : Nona, dèl basse Moûse come mes parints
- Râskignou : Dèl hôte o dèl basse, asteur hiner vos pîres foû di vos potches et ovrer avou nos asteur
- Gruzale : Holà bâcèle, nin des lèds mots chal....Ovrer, ovrer....dihez pus vite « occupation journalière »

- Râskignou : Ocufer o non, dji'n va nin passer tote mi veye li tièsse divins les batchs às crasses. Si çoulà vos plet, tant mî por vos mins mi, dj'a ot'tchwè al tièsse.
- Mohon : Al tièsse o so vosse tièsse ? Dit-chal, on direut qui n'a des louweûs qui i viket.
- Gruzale : Tèhiz'v on po, ni vinez nin dire qu'elle a des wandjons.
- Râskignou : Avez'v fini di'v foûte di mi. Dj'a pri on bagn i-n-a qwinze djous, dji so pus prope qui vos.
- Monhon : Là, elle a marquée on pont. Dji deu rik'nohe qui n'a treus meus qui dji n'a pus vèyou ine gotte d'èwe
- Gruzale : Là, vos avez minti , il a co plout i n'a treus djous. Avez'v rouvi qui vos aviz d'vou rimonter vosse pantalon diqu'a vos gngnos po travierser li plèce Sint Lambert.
- Mohon : Dji vou dire, qui dji n'a pus vèyou on boket d'savon dispoye fwert lontins....
- Râskignou : On n'vos su pus às pas mins bin al sinter. Volà poqwè les mohes vos ricwire.
- Mohon : Bon ça va, tot-rade dj'irè al mohone des sins lodji po prinde mi bagn....si l'èwe n'est nin trop freude.
- Râskignou : Attincion camaråde, vochal nosse ajant d'amour, bizans évoye

SINNE II

Ajant - Curé

L'ajant court après zels

- Ajant : Binde di rêkems, vos n'avez rin a fé chal so m'teritwère, vos n'savez nin respecter on règlemint, po briber, si n'est nin chal qui vos divez èsse et d'pus vos estez li honte di nosse veye. Aler overer al plèce di grawî divins les batchs. Si si n'esteut qui mi, vos rotriz so ine ôte pîd
- Curé : Et bin moncheû l'ajant, si n'est nin on linguédje po in'ome di lwè. Vos n'dinez nin ine fwert bêle imådje di vosse uniforme.
- Ajant : Ah bondjou moncheû l'curé ! Si n'est nin possib dè viker come çoulà. Les passants di Lîdje on sogne di zels....louki on po, i sont agad'lés come des spaw'tas minme les colons ont sognes di zels.
- Curé : Sahî d'èsse on po pus amistâve avou zels, i 'nnè polet rin d'èsse insi. Si vos estiz a leu plèce, vos n'sèriz nin mutwé ossi âgneu et vos comprendrez mutwè mî li veye qui z'ont .
- Ajant : Moncheû l'curé, dji so chal po fé respecter l'ordre et li lwè
- Curé : R'loukiz'm m'fi, dji so come vos po l'moumint, dji pwète on uniforme et si n'est nin po ot'tant qui dji deu djower à chef...nos estans chal po êdi les djins
- Ajant : Houter bin moncheû l'curé, dji'v respecte mins dji'v dimand'rè di nin vos mèler di mes afères
- Curé : Pove èfant qui vos estez. Vos rouviz qui, qwand vos rintrez è vosse mohone, qui vos n'avez pus vosse bê costume, vos estez come tot l'monde et qui por turtos, nosse dièrinne veye est l'ête. Adon, sayi d'èsse on po pus rèspectweûs avé les djins qui n'ont nin avou dèl tchance.

Avez'v dédjà tuzé qu'ine di c'est djin âreut pout èsse vosse chef o ine saqui di fwert respectâble et qui li veye ènn'a décidé ot'mint

Ajant: Si n'est nin l'cas po l'moumint et dji deu protèdji les passants des rôbaleus

Zidore : I n'dimandet seulemint on po d'atachemint, di sintimint, d'amour.....

Ajant : et surtot a beure. I n'savet qui fé çoulà.....beure et briber, fé arrêdji tos les pormineus di Lîdje

Curé : Dji'v plin savez, vos n'diver nin aveur bon divins vosse veye. Vos estez pé qui les sins lodji. Zels i zont ine saqwè qui vos, vos n'ârez mây.

Ajant : Et qwè donc, dji voreu bin l'saveur. Dj'a di tot, a magni, des çances, di l'ovrèdje, ine mohone.....

Curé : Di l'amour et dèl compacion, ènn'avez'v...dji dote a v'veur insi. I-n-a qui vosse uniforme qui'v donne di l'importance sins çoulà, vos n'sèriz rin. Vos d'vriz purifiyer vosse âme mi fi.

Ajant : Dihez, si vos continuwez insi, dji'v va mette on procès po insule avé on ajant

Curé : Come vos estez...vos m'fez pus di ponne qui zels. Dji'n creu nin qui vos avez on p'tit po d'amour divins vosse cour. Dji'v bénih qwand minme pove ome, asteur dji'm va m'aponti po li messe

Ajant : Awè, c'est ine bone tuteur qui vos avez divant qui dji vos amonne â posse (*part*). Si n'est nin pace qui il est curé qui deu si creure tot permis, dji kinohe mi ovrèdje.....Eh là vos, qui fez'v là, volez'v bin disgadji vosse vwètute, vos n'avez rin a fé là.....(*ènnè va*)

SINNE III

Gruzale – Râskignou –Mohon

Mohone : Vinez, n'a pus d'dandji, li polet vint di pâti.

Râskignou : Dji'n comprind nin poqwè i-n-a todi après nos ôtes, on li a rin fet portant. Nos dimandans qu'on po di pâhulisté.

Gruzale : Qui volez'v, c'est co onk qui n'a rin a dire divins s'mohone. Bon, dji'm va ovrier on p'tit po, Mohon, passez'm vosse gob'let volà des djins, dji'm va sahi di leu prindre quèquès euros po magni

Râskignou : Dji'v sohète ine bone m.....a veur leu tièsse, vos n'avez nol tchance. So s'tins là, dji'm va r'louki çou qui n'a divins les batchs âs crasses

(*Les passants arrivet à hauteur di Gruzale*)

Gruzale : A vosse bon cour binameyes djins, ine p'tite pèce po nos magni si'v plet

Les passants : Venez chère amie, passons notre chemin, ils n'ont qu'a travailler comme tout le monde (*la femme se retourne et jette quand même une pièce*)

Gruzale : Merci bêcop brâve mamzelle vos avez bon cour mins, lu po qui s'print-i ? « Venez chère amie..... » co onk qu'est arrivé divins l'veye grâce âs çances di s'feume.

- Mohon : Tèhiz'v on po Gruzale, vos savez bin qu'a tot cop c'est li minme istwère. Les djins sont tèlemint pice-crosse qui sèreut capâbe di s'haper zels minme.
- Gruzale : I-n-a nin qui çoulà, i fât nin rouvi qui po l'moumint avou tos çou qui s'passe divins li domaine des finances et les prix qui n'arrêtet nin dè gripper, les djins prinnet astème a leu çanse minme les banques asteur.
- Râskignou : R'louki on po çou qui dj'a trové, on vî mantê, çoulà vos iret fwert bin Gruzale et tinez, volà des vîs solés, djusse al mèzeure por vos Mohon (*tot sintant*), i z'ont chervou dispoye on bon p'tit timp savez.... et qwè èsse çoulà, on hine n'importe qwè divins les batchs (*mostrant on tâvlè*)
- Mohon : Qui volez'v fé avou çoulà ? On vî tâvlè qui n' rissonle a rin. Râskignou, vos avez des drôles di gosses. I sèreut bon tot simplumint po chervi li café qui Gustâve nos vude quèque feye li dimègne. Taper on po çoulà èvoye .
- Râskignou : Et bin mî, i m'plet bin si p'tit tâvlè là. Dj'èl wåde !
- Gruzale : Nos n'avans nin assez des trigus divins nos cabas qui dè prendre co çoulà. Râskignou, volà co des djins, vinez tchanter ine p'tite tchanson, nos arans mutwè on po pus di tchance qui Mohon
- Mohon : Vos ârez li tchance di fé ploure mutwè
- Gruzale : Attincion, vos les chal (*Râskignou kimince a tchanter*)
- Le passant : Tenez ma bonne amie, voici une petite pièce pour vous et bonne journée
- Râskignou : Merci bêcop moncheû, qui l'bon Diu vos bénih
- Gruzale : Veyez'v Mohon, nos avans pus dèl tchance qui vos.
- Mohon : Avou çou qui vos a diner, vos n'avez nin minme po ine bwète di bire
- Râskignou : Si n'est nin beure qui dji vou, c'est magni. Volà treus djous qui dji n'a pus rin avalée et m'vinte kimince à grouler. R'louki, volà tot çou qui m'resse, on boket di pan qui dj'a trover a costé dè Trocadéro.
- Gruzale : Vinez Râskignou, dji'm va sahi di vos trover ine saqwè d'ote por vos. C'est vreye qui po l'moumint, on z'est nin fwert tchanceleûs, dji'm rafeye d'èsse al fore, dèmon là, on pout magni on po pus.
- Mohon : Ah li fôre, dji sin dédjà dit-chal les sinteurs des crostillions, des wafes et tot l'restant qui vos metet l'ève al boke....
- Râskignou : Mi imådje, wice avez mettou mi imådje
- Mohon : Li p'tit tâvlè volez'v dire.....bin il est là so l'batch, dihez, vos perdez li tièsse asteur
- Gruzale : C'est li fîm qui rint les djins insi...aler viner avou mi, nos alans sahi d'andouler li patron dè restôrant
- Mohon : Dacwerd mins nin â chin'wès....i paret qui magnet des tchets
- Râskignou : Eh bin, on z'a bin magni des rats è catwaze (*partet*)

SINNE IV

SO L'PAVEYE – Crèyâcion d'ine comèdeye è treus aktes d'a Goffin Florent

Twinne – Lilope – Izabelle

- Twinne : Quatre heures, bon je suis en avance mais à un rendez-vous, on ne doit jamais être en retard. J'espère qu'ils auront trouvés des renseignements que je leur ai demandé. Depuis les années que je cherche et aucune trace. Ah, les voici...bonjour Monsieur Lilope avez vous des renseignements concernant notre affère ?
- Lilope : Vos savez moncheû, ritrover ine saqui qui vos n'avez pus vèyou dispoie ine trentène d'anneyes, si n'est nin ossi âheye qui vos n'el tuzé. Les pwètes des mohones dèl comeune ni sont nin tofer droviètes po nos ôtes, les djins sont mesfiyants. Dj'a diner radjou chal a mi compère , mutwè qui leye, avou si charme, âret mutwè des racsègnemints.
- Twinne : Je vous comprends Monsieur Lilope et je me mets à votre place mais, maintenant que j'ai les moyens, je ferais n'importe quoi pour retrouver cette personne. Vous ne savez pas ce qu'elle représente à mes yeux.
- Izabelle : Bondjou patron, bondjou moncheû.....
- Lilope : Avez'vtrouver ine saqwè po nos mette so l'voye ?
- Izabelle : Rin, mons qui rin. Dj'a stu m'rac'sègni ad'lé li police mins zels, po aveur ine saqwè foû, i fât si lèver timpe.
- Twinne : Ce n'est pas possible mais, que faites vous ? Voilà plus de cinq mois que vous êtes sur cette affaire et vous n'avez rien...Ecoutez moi, si je n'ai rien dans deux semaines, je ferme le robinet. Vous serez payer quand vous aurez avancé dans votre enquête.
- Lilope : Awèmins avou ine simpe lette et rin d'ôte, si n'est nin âheye.
- Twinne : C'est vous où moi le détective ? Ce n'est pas en restant là en baillant aux corneilles que vous allez retrouver ce que je cherche. A l'ouvrage maintenant !
- Lilope : Nos alans fé nosse possib et vos verrez, nos alans ritrover çou qui vos cwèrez
- Izabelle : Oh po çoulà, vos povez dimaner pâhule, nos estans les meyeus
- Twinne : Pour le moment, je peux constater tout à fait le contraire (*partent chacun de leur coté*)

SINNE V

Mohon-Gruzale

- Gruzale : Ele ramasse n'importe qwè. Dji'm dimande çou qu'ele vout fé avou ine saqwè qui n'a nin dèl valeur et d'pus qu'est tot mâssi
- Mohon : Si nos poriz co aveur des çanses o ine bone boteye...Come va li veye asteur, dji'm dimande si dji'n va nin pârti po l'Italie
- Gruzale : I z'ont dè bon tins zels si n'est nin come chal o i plout quâzîmint tote l'ânneye
- Mohon : I paret qui là, i n'a ine veye o i-n-a des batchs âs crasses tot costé. On dwène divins, on trove çou qu'on vout. Dj'a minme ètindou des rats qui djâziz'v essonle, awè pace qui les bièsses djâzet

inte zels et onk dihet à l'ôte : « Dji'm va prindre li batè po l'Italie po aler fé ine bone eureye, chal, i-n-a pus rin » .

Gruzale : I fât qwand minme prinde astème às maladeyes . I n'fet nin trop prope chal adon là, vos n'savez nin çou qui vos ratint

Mohon : Li vin, li vin itâlîyin...rin qu'a i tuzé, dji glète

Gruzale : Et vos camarâdes, qu'enne fève. Vos lèyiz vos bons camarâdes chal tot seûl ?

Mohon : Vinez avou mi, pus on z'est sot, pus on rit. Et Râskignou, wice èsse-t-èle ?

Gruzale : Ele r'louke les batchs dè costé dèl plèce Catédrâle

Mohon : Signeur, elle a pierdou l'tièsse, c'est li teritwère di Grosse Narène. Si elle toume so lu, ça va co èsse margaye.

Gruzale : Dji'n pinse nin qu'ele si lèret fé, ni rouvriez nin qui l'ânneye dièrinne elle a èvoyi onk a l'ospitâ et i l'y a dimaner qwinze djous

Mohon : Divins si mâleur, il a avou dèl tchance, il a pout magni et dwermi bin a tchod, surtout qui s'esteut è l'ivier.

Gruzale : Dit Mohon, et si on li d'mandreut di nos èvoyi a l'ospitâ, on poreut magni et dwermi po rin et d'pus, nos sèrans sogni par des nozeyes infirmires.

Mohon : Nin mèzâhe di leye po çoulà. On z'a qu'a fé arrèdji polet et nos arans tot çou qui vorans

Gruzale : Awè mins, si n'est nin al Citadèle qui nos irans mins a l'ôtel Lantin si i n'a co plèce.

Mohon : On z'a todi dit qui l'esteut pus malâheye di intrer qui d'ennè sorti

Gruzale : Tint qwand on djâze dè leup on veut si cawe, vochal nosse vî camarâde polet.

Mohon : Pinsez'v qu'i-n-a eune ?

Gruzale : Eûne qwè ?

Mohon : Bin ine cawe

Gruzale : Avez'v dèdjâ veyou on polet avou ine cawe vos.....vanans bin vite, i l'arriv

SINNE VI

Les minmes pus l'ajant

Ajant : Eh là vos deus, vinez chal

Gruzale : Bondjou moncheû l'Po...l'ajant, nos djâziz djustumint di vos. Ça fet on p'tit tins qu'on vis z'a pus vèyou. Avez'v stu malâde ?

Ajant : Mi sinté ni vos r'louke nin. Dji'v dimand'rè d'aler veur on po pus lon. Li cwène n'est nin étie chal por vos. Dj'a ètindou qui Grosse Narène tourniquè por chal et avou vos ôte, dji sé kimint çoulà si termine adon mettez'v pus vite dizos li passerèle

Mohon : Vos avez rêzon mins i-n-a des cis qui sont nin fwert rik'mandâbe et nos volans les leyi pâhule avou leus jèbes et leus pikures

- Gruzale : Oh awè moncheû l'ajant, d'avance nos estis si bin là po dwermi mins, asteur, nos avans sogne dè mette nos pîds o i n'fât nin. Nos volans nin apici ine saqwè di mâva
- Ajant : Sont-i co riv'nou ces là ! Portant nos avans fet li rinètièdje i-n-a ine saminne
- Mohon : I fâret bin rattaker. I sont come les foyes des âbes, pus vos les ramasser pus ènn'a qui riv'net
- Ajant : Bin aler veur divins l'parc d'Avreu, i-n-a des bancs assez po dwermi
- Gruzale : Vos n'avez nin twert. Avez'v étindou Mohon, on ni aveu nin tuzer
- Ajant : Néni, néni, nin là, rouvriez çou qui dj'a di
- Mohon : Poqwè çoulà, dji trove qui vos avez avu ine clapante ideye
- Ajant : Néni, n'aler nin là, vos s'riz capâbe dè magni les canârds. Alez pus vite vos porminer dizos li pont des Arches, vos serez pus trinkille et mi ossi
- Gruzale : Pus trinkille mutwè mins, i fet bêcop pus freud , nos estans fwert près dèl Moûse
- Ajant : Adon, aler dwermi divins li novêlè gâre des Guilièmin
- Mohon : Dwermi là, impossib.....ele n'est nin co finie et d'pus, li vî esteut mî. On kinohève les p'tits cwènes bin tchôd o nol djins vinève nos dirindji mins asteur, c'est dè brut tot costé
- Ajant : Et mi, dji'v di dè vaner dit chal o adon, â posse directemint
- Mohon : Vinez Gruzale, l'ajant è suremint divins ses djous po èsse di si mâle oumeur
- Gruzale : Il est todi insi, i n'r'louke mây si boteroûle (*partet*)
- Ajant : So m'teritwère, dji'n vou nin veyi des rêkems et des sins lodji. Allo, awè chal l'ajant Grégwère, qwè ine algarâte dè costé place Catédrâle....Bon ça va. Allo, Ernest, chal Grégwère, vos n'sâriz nin taper on cop d'ouy dè costé Catédrâle, i-n-a co ine algarâte, suremint co ine istwère di baligands.....d'acwerd, merci camaråde, dji'v rivorè çoulà. Li tins qui dj'arriv là, i seret suremint turtos èvoye. Fât-èsse corèdjeu mins nin bièsse, po ramasser on mâva cop, dji lè çoulà po les ôtes (*ènnè va doucemint*)

SINNE VII

Mohon – Gruzale – Râskignou – Li curé

- Mohon : Viner Gruzale, Polet è st' èvoye, nos polans on po dwermi asteur
- Gruzale : Dwermi a cègn eure, ça n'va nin. Sayiz todi dè ritrover Râskignou, ele divreut èsse riv'nowe dispoie bin lontins, dji wadje qui li a arrivé ine saqwè.
- Mohon : Dihez pus vite, qui n'a ine saquî qu'est toumé so leye et qui n'c'est nin co r'lèvé. Elle est mutwè p'tite et frâhule mins kestion pogne, c'est ine championne di bocse.
- Gruzale : Championne pwèd plume. Tint l'volchal avou ine saqui....mins c'est l'curé
- Mohon : Merde, elle a ristournée si frac, elle est div'nowe bèguène.
- Râskignou : Salut les plankets, nos avans dèl tchance, r'louki on po çou qui dji'v apwète....dè lècè, dè boure, dè fromatje, di qwè fé ine bone eûreye
- Mohon : Gruzale, dji'v l'aveu dit qu'elle esteut èvoye maquer ine brâve djin

- Râskignou : Néni hin ! les cinsis manifestet so Lîdje à cåse qu'i n'gâgnent nin assez des çances avou leu mestis et po çoulà, i dinet po rin totes sorts di prodwits a lècè . Dji n'aveu nin assez di mes deus mins et moncheû l'curé chal m'a êdi.
- Gruzale : Veyez'v Mohon, dji'v l'aveu todi qui nosse Râskignou nos apwète di boneur et dèl tchance
- Curé : Bondjou mes èfants, kimint alève ouy ?
- Mohon : Bin moncheû l'curé, on n'pout nin s'plinde on poreut minme dire qui nos estans pus ureûs qui d'ôtes djins surtout, qwand on z'a li vinte rimpli
- Gruzale : Oh po çoulà, on pou nin dire li contråve. On z'a po beure, po magni, li fris èr, li liberté qwè. Qui voreut-on di pus
- Curé : Ine mohone mutwè
- Râskignou : Awè, in mohone o nos âriz bin tchôd et on teût so nosse tièsse
- Gruzale : Et tos les mèhins avou. Merci bin moncheû l'curé mins, nos inmans mî di dimaner come nos estans. Nos n'avans rin a payi chal.
- Curé : Et si dji'v di qui n'vos âriz nin a payi, seulemint ovrer on p'tit po âtout di l'èglîse et di l'ête
- Mohon : Ovrer ! Dji'n kinohe nin si mot là savez mi.
- Gruzale : Et qu'êtindèz'v por là ?
- Râskignou : Moncheû l'curé voreu bin mette on po pus des couleurs âtout di l'èglîse
- Mohon : Oh si c'est po mette è couleur, dji poreu dimander a quèquès djônes di s'enn'ocuper. I font des bês dessins savez zels
- Curé : Qwand dji djâze di couleur, dji vou dire por là, planter des fleurs, râyi les jèbes, ramasser les trigus qui trinnet tot costé.....bref ridiner ine bèle imådje a nosse parwèsse et dj'a co ine ôte ideye al tièsse mins dji deu fé li dimande a l'ârchêvêcher
- Gruzale : Et qu'avève al tièsse a pârt vos tchants di messe.
- Curé : On co par an, dji voreu orgånizer ine fièsse di porotche. Dji dimand'reû âs djins d'aponti des wastés, des gosettes, des bwèssons et nos magn'riz tos çoulà inte parwèssyins
- Mohon : Moncheû l'curé, vos savez djâzer âs djins savez vos. On ireut divins vosse parwèsse rin qui po çoulà
- Râskignou : On z'a dit inte parwèssyins çou qui n'est nin vosse cas. Dji vou wèdji qui vos n'avez mây mettou les pîds divins ine église.
- Mohon : Nona, et bin vos vos mettez l'deût è l'ouy. Dj'a stu batizé adon, dji n'a nin seulemint mettou les pîds mins ossi l'tièsse mins, tot tuzant bin, dj'inme mî di dimaner come dji so.....insi dji'n deu rin a nouk
- Gruzale : Estez'v toumé so vosse tièsse ? On vos propose on teût, ine tâve.... et vos dihez néni ?
- Mohon : Dj'inme mî warder mi liberté

- Curé : C'est vosse tchûse et dj'èl respecte. Afin, dji'v lè y tuzer et si vos avez dandji di mi, dji serè a l'église o à presbitère. Disqu'a tot-rade mes djins
- Râskignou : Mohon, vos avez vormint ine p'tite tièsse, dji comprind poqwè vos pwertez si nom là...vos avez ine tièsse di mohon. Vos n'tuzer nin al tchance qui moncheû l'curé nos donne, i-n-a nin bêcop des bribeûs come nos qu'ont ine tchance come çoulà
- Gruzale : Vinez avou nos Mohon, nos avans todi stu essonle po l'mèyeu et po l'pé, vos n'alé nin todi viker so l'paveye.
- Mohon : Si dji vou viker so l'paveye et divin mes bwètes, c'est m'tchûse et dji'n dimande rin a nouk, avez'v sèpou asteur.
- Râskignou : Ni monter nin so vos grands dj'vâs po çoulà, vos n'ârez qu'a fé çou qui vos volez . A vosse plèce, dji réflèchireu co on po, in tchance come çoulà, ça n'si prézinte nin tos les djous
- Mohon : Come vos n'estez nin è m'plèce, c'est tot réfléchi
- Gruzale : Mohon, vinez avou nos ôtes, vos verrez come nos serrans bin et li veye sèret ôtrèmint
- Râskignou : Dji porè acrotchi mi tâvlè a on meure
- Mohon : Avez'v co çoulà, tapez'l èvoye. Vos ramassez n'importe qwè. Si s'esteut co on tâvlè di valeur mins, on vî trigus come çoulà.
- Gruzale : Mohon, vos candjiz di sudjet. On n'vi z'a nin dimander vosse avi so l' tâvlè d'a Râskignou mins so nosse av'ni et pwis...aler al djote. Si vos volez qui Polet o Grosse Narène vos court après tote li veye, c'est vosse tchûse. Vinez Raksignou, nos irans veur ot'pârt (*partet*)
- Mohon : Awè, aler on po pus lon veur si dji ni so nin...binde d'èwarés, piète si liberté po on curé. Volà on passant...moncheû à vosse bon cour, on p'tit euro po magni
- Twinne : Un euro pour manger ou pour boire comme vous faites la plupart du temps. Je veux bien vous donner une tartine mais de l'argent pas question
- Mohon : Des tâtes ,c'est bin djinti di vosse pârt mins, si dji n'inme nin çou qui vos m'ârez plaki dissus, porriz'v les candji.
- Twinne : Et de plus, vous êtes difficile. Dite moi ce que vous voulez et je vous l'apporterais
- Mohon : Vos vos mokez di mi ? Les treûs qwârt dè timp, des djins m'èvoyet so les strins o mi r'louket avou leu cou.
- Twinne : Pourquoi voudriez-vous que je sois ainsi. Suivez moi et je vous donnerais a manger
- Mohon : Vos estez on drôle di canèman vos. Dihez, i-n-a rin di contrâve divins cist istwère ?
- Twinne : Vous êtes seul et moi, j'aimerais faire une bonne action, ça vous étonne.
- Mohon : Ine bone acsion, poqwè çoulà, avez'v ine saqwè a v'fé pardonner ?
- Twinne : Dites-moi, depuis combien de temps vivez vous ainsi dans la rue ?
- Mohon : Suremint pus qui vos, volà poqwè vos m'kinohez nin

- Twinne : On ne saurait connaître tout le monde dans la vie. Je doute que vous me connaissiez également et puis, j'ai difficile parfois de vous comprendre avec votre franc parlé de Liège mais je dois vous avouer que vous êtes de bons vivants.
- Mohon : Vos, vos n'estez nin dit-chal volà poqwè vos n'kinohez nin nosse djâzé lîdjwè. Chal, qwand nos djâzans li walon, on sint li veye qui vis apice po tot les costés, on sint li tchaleur divins l'vinte et qwand nos avans freud o qui nos estans anoyeûs, èh bin, nos avans todi ad'lé nos, nosse camaråde pèket. Sins ci-là, i-n-a nin des vreys lidjwès.
- Twinne : Je connais un petit peu vos expressions mais pas plus. Vous savez, je n'ai pas toujours été ce que je suis, j'ai connu les difficultés de la vie et la misère.
- Mohon : Si n'est nin possib, qwand on v'veus agatlé come çoulà, vos estez suremint on bordjeûs
- Twinne : Un bourgeois.....non savez vous. J'ai eu peut être la chance de cotoyer des personnes importantes et qui m'ont donné une seconde chance dans la vie mais, ce n'est pas pour autant que j'ai oublié mon passé.
- Mohon : I-n-a des djins qui savet çou qui sont mins qu'ont rouvi çou qui z'ont stu. Pou-dje vi dimander ine saqwè brâve ome ?
- Twinne : Si vous voulez mais, ne soyer pas trop exigeant
- Mohon : Bin, dj'inm'reu kinohe vosse nom pace qui minme, si dji so on bribeû, dji'n va nin come çoulà avou tot l'monde.
- Twinne : Vous avez raison et excusez moi de ne pas m'avoir présenter, je me nomme Antoine Berlencourt mais pour vous, comme j'ai pus comprendre votre parlé de Liège, je serais Twinne
- Mohon : Et bin, vos nos comprinez vite. Dihez inte di nos, vos n'estez nin curé o ome d'église
- Twinne : Oh non loin de là. Je suis médecin et je viens d'ouvrir mon cabinet sur la place Lemans
- Mohon : Dj'inme mî çoulà. Dji'n so nin ine ome po ovrer avou les curés savez mi. I djâzè turtos bin, i z'ont des bèles frâses et pwis qwand vos avez l'cou tourner, vos div'nez leu bedot.
- Twinne : Suivez moi et quand vous vous serez restaurez, je vous demandrais un petit plaisir si vous voulez me rendre la pareille
- Mohon : Dj'el saveu qui dj'âreu co a ovrer. C'est po çoulà qui vos m'avez invitez po magni amon vos. Escusez'm mins dji r'fuse. Dji vou warder mi liberté
- Twinne : Ne vous inquiêtez pas, je ne veu pas vous faire travailler mais que vous cherchiez pour moi quelques renseignements dans votre monde sur une personne bien précise, qui sai.....j'aurais peut être une petite chance.
- Mohon : Des racsègnemints dans l'monde des rêkems....estez'v toumé so vosse tièsse. Vos estez on drôle savez vos. Dji vou wedji qui vos estez on gazefî o ine saqui dèl télévision
- Twinne : De la télévision ! Regardez autour de vous, voyez-vous des caméras ou des micros ? Comme je vous l'ai dit, je suis médecin.

- Mohon : C'est vos qui l'dhieez, mi dji prind astème a tot l'monde. L'ôte djou, dj'esteu divins ine botike et dji r'loukive li télévision qui rotève et là, i n'aveu des djins qui si fi djonde avou ine caméra qu'esteut catcheye.
- Twinne : Non monsieur, je suis quelqu'un de sérieux et je recherche une personne que j'ai perdue depuis des années.
- Mohon : Oh min, si n'est nin chal qui fât cwèri savez....alez veur è l'ête, vos li ritrovrer suremint.
- Twinne : Je ne pense pas que cette personne soit morte. Elle a disparue sans laisser d'adresse.
- Mohon : Vos savez, qwand on deus des çanses a ine saqui, vât mî vanez sins leyi d'adresse.
- Twinne : Je dois vous dire que cette personne ne me doit rien, c'est plus vite moi qui lui doit beaucoup
- Mohon : Adon c'est vos qui li divez des çanses . Mi, dj'âreu fè tot po qu'on m'rouveye.
- Twinne : Dans la vie, il n'y a pas que l'argent, il y a aussi les sentiments et la reconnaissance et pour en finir, je dois vous dire que cette personne me manque beaucoup.
- Mohon : Ah dji veu asteur, c'est ine istwère di cour.
- Twinne : Oui, on pourrait dire cela
- Mohon : Eco ine istwère di feume. Ah les feumes ! Qui n'fet-on nin po les zels. Des biestreyes, des biestreyes et on z'est turtos insi....pove vî cadet, dji'v plin.
- Twinne : Toutes les femmes ne sont pas comme vous le pensez. Ils y en a qui vous ont apportées de la tendresse mais, que la vie et le destin en a décidé autrement
- Mohon : Bon ! c'est vos qui l'dihez. Vos djâzez, vos djâzez mins avez'v ine foto dèl djin qui vos riqwèri ?
- Twinne : Non malheureusement, je n'ai qu'une simple lettre avec deux initiales.
- Mohon : Ine lette avou çoulà, on va aveur malâheye. Kimint volez'v l'ritrovez avou ine lette . Por vos, qui èsse ?
- Twinne : Venez avec moi, je vai vous raconter l'histoire de cette lettre
- Mohon : D'acwerd mins dji'v prévîn, i n'est nin s'cri Colombo so m'front.
- Twinne : Pourtant, vous me sembler intelligent malgré votre statut social et puis, vous avez surement plus de relations que moi dans votre entourage.
- Mohon : Dès relâcions, dji n'a tos costés, restôrants, botikes, comissariats, tot l'monde mi kinohe et si n'est nin pace qui nos vikans so l'paveye qui nos estans nin ossi suti qui les ôtes qui viket divins des bêles mohones.
- Twinne : Je n'ai jamais dis que vous étiez.....loin de moi
- Mohon : On ènnocint ! Dji pou vos assertinez qui divins tos les sins lodji qui n'a chal, qui n'a suremint des pus suti qu'à gouvèrnumint. Veyez'v, çou qui m'donne dèl djoye à cour, c'est qwand dji les ètind djâzer dè pouvwer d'achat adon, qwand on i tuze, i dinet d'on costé et i riprinet li dobe di l'ôte. Après, i vinet dire qui les djins n'ont nin assez des çanses po viker. I z'ont bin trop sogne

dè bahi li pris del nourriteûre et po si tchâfer. Nos ôtes, nos n'avans nin des çanses et portant, qwand on r'louke âtout di nos, nos trovans tot çou qu'on vous et vos savez poqwè ?

Twinne : Non mais, vous allez surement me le dire

Mohon : Nos estans tot simplumint pus suti qui zels po viker et nos avans nin mèzâhe di haper les djins. Nos estans des bribeûs mins nos avans nosse dignité....målureusemint, nos estans nin turtos come çoulà.

Twinne : Tant que vous n'avez rien à vous reprocher, vous pouvez marcher tête haute.

Mohon : Nona, tièsse è bas, nos trovans pus sovint ine saqwè so l'voye.

FIN I AKE

AKE II

Sinne I

Grosse Narène – Soris

Nos estans todi divins les rowales di Lîdje. Grosse Narène et Soris grawet divins les batchs âs crasses

GN : I fât èsse vormint bièsse po fé ine afère pareye. Rouvi çoulà so on batch et poqwè, pace qui vos aviz seû et qui vos n'savez vos passez dè beure. Solèye qui vos estez.

Soris : Si n'est nin di'm fâte si dj'a todi seû et d'pus beure c'est bon po l'sinté. Ni dis-t-on nin qui l'alcool conserve les fruts et pwis, houtez bin, dji va v'dire ine saqwè sins mette des wants, vos fez mutwè sogne

qwand on v' veut arriver mins vos n'estez qu'on couyon. Si n'est nin pace qui vos estez fwert qui vos m'fé sogne et pwis....

GN : Adon por vos, dji so on couyon, vos m'crèyer nin capâbe dè fé çoulà ossi bin qui vos. Dj'a bêcop pus di pratique qui vos n'el pinsez. Li cervê chal, c'est mi... dimandez'l às ôtes

Soris : Les ôtes... leyez'm rire, i z'ont turtos sogne di vos. Bêcop des biceps mins rin al tièsse et rin è pantalon

GN : (*tot l'apognant*) Qu'avez'v dit ?

Soris : Heu... qui vos estiz on cervê et qui vos estiz pus suti qui les ôtes. A s'dimander çou qui vos fez chal so l'paveye, ine ome ossi bê, ossi suti, ossi fwert, ossi....

GN : Eh, arrestez on po dè fé li blank panse, ça n'rote nin avou mi. Asteur, sahi dè ritrover çou qui vos avez pierdou o adon, dji m'ocup'rè di vos et come on m'loume si bin, dji frè ine grosse narène

Soris : Dji comprend asteur poqwè on v'loume insi. Vos ovrez pus avou vos pognes qu'avou vosse tièsse

GN : Tèhiz'v asteur et qwèrez l'afère....mi so s'tins là, dji'm va sètchi mes pîds amon Tatène

Soris : Awè, pus âheye di s'amuser qui d'ovrer et c'est les ôtes qu'on tot a leu cou

GN : Qu'avez'v co à ridire ?

Soris : Oh rin , dji djâzève tot seûl (*vanne èvoye*)

SINNE II

Mohon – Gruzale – Râskignou – Soris

Les treus camarâdes arrivet et veyet Soris grawer divins leus batchs às crasses

Mohon : Dihez vos, vos n'estez nin so vosse teritwère , vos n'avez rin à fé chal

Gruzale : Awè, vannez dit-chal hapeu o adon, ça va èsse vosse fièsse

Râskignou : Li bande di grosse narène, rin qui des hapeus, cwèreu di displis, des calfurtîs

Soris : Dji'n so nin come zels, vos tuzer mâ di mi mins, vos vos trompez. Dji'n cwire qu'on po a magni et a m'mette in saqwè so les spales come vos ôtes

Gruzale : Et d'pus, minteur avou çoulà, vannez dit-chal si vos n'tinez nin a aveur on pîd.... Vos sayiz di hapé mi magzot mins vos n'ârez rin

Mohon : Vos avez des çanses Gruzale et vos n'avez rin dit

Râskignou : Qui v'djâze di çanse ? Dji djâze di b'pwète di betchètes di cigarète

Soris : Bon, bon, nin mèzâhe d'ennè fé tote ine istwère , di tote façon, vos avez li rinoumeye di pice-crosse turtos mins, prinez astème, si vos m'fé ine saqwè, dj'èl dirè a Grosse Narène et si i vos toume dissus, çoulà va costé tchir.

Gruzale : Et bin qui vins et dji li frè mi in' grosse narène, dji'n so nin li-cis à lère li gazette (*Soris part*)

Râskignou : A pwerpos Mohon, wice estez'v passé îr, nos vos avans cwèri tot costé ?

Mohon : Euh, dj'esteu èvoye mi porminer dè costé di Sinte Walburge....

Gruzale : Di Sinte Walburge, mins vos n'avez rin a fé di s'costé là.

SO L'PAVEYE – Crèyâcion d'ine comèdeye è treus aktes d'a Goffin Florent

- Râskignou : Mohon, estez'v malåde....vos avez stu a l'Citadèle po v'fez sognî. Poqwè n'avez rin dit, nos estans qwand minme vos camarâdes
- Mohon : Dji'n so nin malåde....dji pou qwand minme m'porminer o dji vou. Vos n'estez nin mes parints....adon, leyez'm è pâye çoulà mi frè des condjis.
- Gruzale : Eh camarâde, on ton pus bas. Vos d'vriz èsse contint qui n'a des djins qui tuzet a vos
- Mohon : Rouvîez'm on po di tins in tins, ça n'f'ret nin dè mà
- Râskignou : Gruzale, nosse Mohon nos catche ine saqwè. I n'a mày stu insi avou nos.
- Mohon : Et vos ôtes, avez'v pris in décizion po vosse curé ?
- Gruzale : Nos n'estans nin co d'acwerd so l'sudjet . Râskignou et mi nos nos posans des kestions. Il est vreye qui nos alans piète on po di nosse liberté
- Mohon : La, c'est vos qui veyez....mi, po m'pârt, dj'inme mî profité dèl veye minme si dji deu morri di freud
- Râskignou : Tèhîz'v on po al plèce dè dire des biestreyes. Nos n'vos lèrans mày come çoulà.
- Gruzale : (*tot brèyant*) 22 volà polet qu'aboule (*vanet*)

SINNE III

Ajant – Lilope – Twinne

- Ajant : Sint Milliard, i m'ont co vaner foûh des mins. Onk di c'est djou, dji'm va fé leu fièsse. I m'prinet po on boubiet turtos, mins i rouvîz qui l'orde chal c'est mi et dji n'inme nin les baraquîs. Dji frè tot po qui les rowales di Lîdje seûye prope et qui nos n'rescostrans pus des djins di màle veye come zels. (*tot partant ,i creuh Lilope*) Bondjou moncheû, dji'n v'consèye nin di dimaner trop por chal, li cwârti n'est nin trop sur
- Lilope : Oh mins, avou les ajants , dji so certin qui Lîdje est divins des bones mins
- Ajant : Po çoulà, vos polez mi fé confyince mins, ni rouviz nin qui nos estans come tot l'monde, qui nos ossi, nos divans prinde attincion a tos ces rêkems. R'loukiz là, volà on bê p'tit cope qui poreus aveur di mizères. Dihez là vos deus, qui fève chal
- Passants : (*Avec l'accent étranger*) Nous excusez vous mais, nous pas trouver la place du Marché. Camarades a nous, attendre et nous être déjà en retard
- Ajant : Aller tout droit, troisième rue à gauche et vous y serez
- Passants : Merci monsieur l'inspecteur
- Ajant : Eh, je ne suis pas inspecteur, simplement agent de quartiers
- Lilope : Awè, il est divins li prumi cwârti, les treus ôtes, ça sèret po pus târd
- Ajant : Bon, dji'm va veur on po pus lon si on n'a nin dandji di mi. Vos n' dimanez nin trop chal, çoulà vâ mî
- Lilope : Tint qui m'radjou n'est nin arrivé, dji'n sâreu nin bodji
- Ajant : Awè, dji veu, des radjous come dji pinse, i-n-a a tot les cwènes des rowes (*ènnè va*)

- Lilope : I si creut vormint ci-là. Ah qwand on z'a on uniforme, on s'pinse tot. On z'a rêzon dè dire qui li sutisté ni va nin tot fert l'uniforme. Qwand on a ine grande badjawe po nin dire ot'tchwè divant les djins ,c'est qu'on z'a rin a dire divins s'mohone.
- Twinne : (*tot arrivant*) Excusez mon retard mais, il y avait un policier qui faisait du zèle et de plus, pour trouver une place pour se garer dans Liège, ce n'est pas évident. Avez-vous des renseignements concernant notre affaire ?
- Lilope : Mi compère a mutwè trové ine pisse mins nos d'vans co prindre nos racsègnemints. Dji'v dimande di rawârder on p'tit moumint
- Twinne : Patience, patience, voilà 30 ans que j'ai eu de la patience mais, maintenant ça commence a bien faire et de plus, au tarif ou sont vos prix
- Lilope : I-n-a quèquè ànneyes dit-chal, vos n'saviz nin co qui s'esteut et ouy, vos vinez fé di vosse narène pace qui nos prinans nos racsègnemints....
- Twinne : Excusez moi mais, il me tarde de la retrouvée, vous ne pouvez pas savoir combien j'aimerais l'avoir a mes cotés
- Lilope : Nos frans nosse possib, prinez pacyince. Si n'est nin àheye dè ritrover ine saqui so po d'tins et d'pus avou ine simpe lette.
- Twinne : Faites votre possible et à la moindre chose, tenez moi au courant
- Lilope : Si vite qui nos arans des novêles, dji'v téléphone so l'cop mins, prinez pacyince
- Twinne : Comme vous dites si bien à Liège : « Li-ci qui rattind n'a nin hâsse » (*partet chaskong di leu costé*)

SINNE IV

Izabelle – Soris – Ajant

- Soris : (*rivint so plèce et continuwe a r'louki divins les cârtons*) Si dji n'el trouve nin, ça va èsse mi fièsse. Dji sin dédjà tos mes ohès balzinguer . Qu'est ce qui m'a pris d'aveur seû à si moumint là. Grosse Narène va m'fé in'grosse tièsse
- Izabelle : (*arrivant*) Escusez'm !
- Soris : Hein, qwè, qui n'a-t-i ? Qui estez'v ? Qui m'volez'v ?
- Izabelle : Dimaner keû, dji vou simplumint v'dimander si vos n'âriz nin vèyou deus omes chal ?
- Soris : Nèni, dji n'a rin vèyou, volà qui dj'aboule et pwis, i-n-a todi des omes qui rattindet chal, surtout les-cis qui rattindet des djônes feumes come vos.
- Izabelle : Po qui m'prinez'v ?
- Soris : Qwand on v'veus insi, on poreut tuzer qui vos qwèrez li grand fruzion. Si vos volez, dji so vosse ome et por vos, ça seret po rin (*reya*)
- Izabelle : Dimaner keû si vos n'volez nin aveur in pèteye.

- Soris : Oh, direut-on nin on p'tit tchet qui va potchi so ine soris et Soris, c'est mi.....ni fé nin ot'tant des manires et viner chal, nos pass'rans on bon moumint èssonle. Dji so djinti savez
- Izabelle : Rescouler o adon, vos alez valser divins les batchs, vos estez prèv'nou
- Soris : Ine p'tite feume, ossi frâhûle qui vos qui poreut mette ine ome come mi so l'paveye, leyiz'm rire
- Izabelle : Vos estez dédjà so l'paveye mins, si vos n'volez nin li mèz'rer , dji'v preye di dimaner keû
- Soris potche so Izabelle qui li fet ine prise di judo*
- Soris : Milliard, qwè èsse po ine feume don çoulà ? Vos aler m'èl payi (*ribroke so Izabelle et si r'trouve co li cou al terre*)
- Izabelle : Volez'v continuwer, dji so prète.....viner, dji so cinteure neur di judo
- Soris : Et mi, cinteûre di flanèle....rômatisse et dj'inme mî sâver mes *ohès* (*vanne èvoye et a s'moumint là, l'ajant vint po-drî Izabelle. Pinsant qu'elle est co man'ceye, ele prind l'ajant et l'èvoye li cou al terre*)
- Izabelle : Oh moncheu l'ajant, escusez'm.Dji pinsez'v qui s'esteut co on rêkem qui volez m'ataquer po m'cwer.
- Ajant : Et bin, avou vos, i d'vrans si lèver timpe. Dihez, vos n'avez mây sondji a vos ègadji divins li police.
- Izabelle : Mi.... divins li police, vos volez rire. Dji n'a nin mèzâhe d'on uniforme po m'fé respecter. Brâmint des omes si sintet fwert a câse qui z'ont so leus spales des galons et qui grâce a çoulà si pinset pus suti qui les ôtes. Come dj'el di a tot cop, li sutisté ni va nin tot fert avou l'uniforme
- Ajant : Insi, po pinser qui si dji bodje mi uniforme, dji sèrè pus suti !
- Izabelle : Dj'ènnè dote ! Bon escusez'm co po vos aveur mettu al terre mins, n'âriz'v nin vèyou deus omes rattindans chal ?
- Ajant : Vos estez divins li bon cwârti po si genre di racsègnemint. Ni rouvriez nin qui vos estez divins les tchôdes rows di Lidje et qui chal, i n'a todi ine saqui qui rattind ine saqui.
- Izabelle : Bref, come dji pou comprinde, vos n'avez rin vèyou....nin èwarant. Dji n'a pus l'tins di d'vizer avou vos (*part*)
- Ajant : Drôle di bâcèle, ele mi plet bin (*tot r'loukant*) Hélas vos, qui féve là, vos n'avez rin a fé divins si cwène
- Ine vwè : Escusez'm mins dj'a hanse di pyi
- Ajant : Aler pihi on po pus lon, chal c'est mi teritwère (*part*)

SINNE V

Gruzale – Mohon – Râskignou

- Mohon : Nos avans ine tchance di wyième, r'louki on po li crâsse eûrèye qui nos alans fé ouy....salami, pan et ine bone bîre qui vout-on po èsse ûreus
- Gruzale : Profitez bin qu'a dimin, on n'sé nin çou qu'on poreut magni

- Mohon : Awè, on sereut capåbe dè magni li tåvle d'a Råskignou, qwand on veut çou qui n'a dissus
- Gruzale : On apic'reus må s'vinte.
- Råskignou : Héla camaråde, ni mettez nin vos pattes so mi p'tit tchif-d'oûve. Si vos volez ènn'aveur onk, vos n'avez qu'a prinde des papis et des crêyons.
- Gruzale : Dji'm dimande çou qui vos trover di bê à çoulà. I n'a nol couleurs, nol tchaleur, c'est mwert et d'pus, ça rissonle a rin.
- Mohon : Vos n'avez nol imaginâcion. Råskignou, leye, veu çou qui n'vos veyez nin, ele rissint ine saqwè qui n'vos polez nin rissinti
- Gruzale : Po çoulà vos avez bin rêzon . Dji rissin todi on må di vinte qwand dji kimize a aveur fim çou qui n'est nin vosse cas....hein Råskignou
- Råskignou : Vos n'savez nin aprèci çou qui est bê divins l'veye, li bêté por vos, c'est l'pê di vosse vinte mins louki, i-n-a ine saqwè qui disgådjevos n'el sintez nin
- Mohon : *(si ristournant so Gruzale)* Dihez Gruzale, vos n'sintez nin ine saqwè ?
- Gruzale : Ah néni, si n'est nin mi. C'est suremint les batchs às crasses
- Mohon : Qui vos estez bièsse, dji'n v'djåze nin dit çou qui vos polez fé avou vosse cou, dji volève v'dire qui, come les grands pintes, on rissint ine saqwè å pus profond dè cour qwand on met so pîd on tchif-d'ouve, bref.....vos, vos estez on aprindice come dji veu
- Gruzale : Si n'est nin çoulà qui va nos dinez a magni.....dji'm va veur amon Mac Do si n'a nin ine p'tite saqwè qui dimane so les tâves.
- Mohon : Awè c'est çoulà et si vos sortez avou on pîd å cou, ni vinez nin tchouler ad'lé nos et prenez astème di nin toumé so Grosse Narène.....vos savez bin qui n'vos pwète nin divins s'cour
- Gruzale : Ureusemint por mi ! *(ènnè va)*
- Råskignou : I n'tuze qu'a magni.....bon, dji'm va mette mi p'tit trézor divins m'cabas et dji'm va on po veyi çou qui s'passe dè costé dèl plèce Sint Lambert, i parètreut qu'i-n-a in'vedette qui va v'ni tchanter ouy al nute

SINNE VI

Soris – Curé

- Soris : *(rivint so plèce po grawi divins les batchs)* Binamé, dji'n sin pus mes rins avou ci warbo là qui m'a plaki deus co so l'paveye et d'pus, si dji'n ritrouve nin çou qui dj'a hapé, Grosse Narène ni va nin èsse contint et c'est co mi qui va rissure les pèteyes al gueûye. Si dji'm sovin bin, i 'm sonle qui l'esteut por chal....Non Dihu, wice èsse-t-i passé ?
- Curé : Eh bin m'fi, qui fève là ?
- Soris : Oh moncheu l'curé, bin dji r'qwire çou qui dj'a pierdou
- Curé : Vos d'vriz dimander à Sint Antwinne di Padou di'v diner on p'tit cop d'min
- Soris : Antwinne di Padou, dji n'èl kinohe nin. Suremint on novê bribeû étrindjir po vini di si lon

- Curé : Oh nona m'fi, Antwinne di padou est li sint qu'on preye qwand on z'a pierdou ine saqwè
- Soris : Awè, dji'm sovin di lu asteur I n'deut nin èsse fwert sùti savez ci-là., Qwand dj'a pierdou m'feume, dj'a pryi tos les sints po l'ritrover.
- Curé : Vos avez pierdou vosse feume, dji'v comprind m'fi poqwè vos estez insi, qui vos estez so l'voye et divins tot les tins. Vos savez qui li mwert fet parteye dèl veye.
- Soris : Ele n'est nin mwète savez curé, et bin damadje. Elle est évoye avou ine ôte feume. Dj'âreu mî acsepter avou ine ome mins, ine feume... wice alans-gne. Tint, inte di nos, vos savez kimint on loume ine lapeteûse qui n'a nin di pwètrène... vos n'el savez nin et bin on loume çoula ine « homo-plate »Avez'v compri li djeu di mots
- Curé : Eh bin vos, on pou dire qui vos estez on pleyhant. I fât aveur dè corèdje po rire di ces mâleurs
- Soris : So l'cop , dj'a stu veur on avocât et come ces-là sont come les feumes, dj'a co stu hapé on po pus qui po fini, dji so arrivé chal . Asteur ,mi vrêy boneur , c'est qui dji n'a pus rin qu'on poreut mi hapé...nin minme mi liberté dè tuzer.
- Houtez moncheu l'curé, d'avance, dji divève payi po tot, po beure, po magni, po m' lodji po tot I fât bin v'dire qui les-cis qui nos goûvernet po l'moumint, ni tuzet qu'à leu potche, i freut mî po kiminci par s'étinde inte zels.
- Curé : Vos n'avez nin twert mi fi mins si n'est nin âheye surtout qwand i-n-a des çanses è djeû d'beyes. Vos n'avez pus nol famille ?
- Soris : Sya, on gamin ine sawice. Vôla pus vint ans qui dji'n l'a pus vèyou. Tote façon, si i vout m'veure et bin, i n'a qu'a cwèri. Dji so libe moncheû l'curé, libe
- Curé : Poud-dje saveur çou qui vos qwèrez insi ?
- Soris : Çoulà moncheu l'curé, dji'n pou nin l'dire, c'est-on siset et come divins vosse kifèssionâl, on siset dimane on siset.
- Curé : Dji'v comprind et vos avez rêzon. Dji'v lè divins vos riqwèrèdjès et v'donne mi bénédicion
- Soris : Vos n'âriz nin ine p'tit pèce al plèce
- Curé : Vos n'pierdez nin vosse timp, tinez et n'aler nin beure avou
- Soris : Merci moncheû l'curé, li Seigneur vos l'rint'rè
- Curé : Di tins in tins, vinez on po a messe, po li pâhulisté di vosse âme et d'pus, ine p'tite pryire, ni vos f'rè nin d' twert
- Soris : C'est bin djinti moncheû l'curé mins, ni comptez nin so mi po mette les pîds divins vosse église .
- Curé : Poqwè, vos n'crèyez nin a nosse Seigneur o mutwè, vos estez d'ine ôte rilidjon ?
- Soris : Creure, creure, i n'a dédjà lontins qui dji'n creu pus, dji lè çoulà po les bègènes . Li Seigneur et mi, nos n'estans pus camaråde.
- Curé : Tèhiz'v mǎlureus qui vos estez, nosse Seigneur et nosse bierdjî qui nos ramine todi so li dreute voye

- Soris : Eh bin, on pout dire qui l'a bin fet si ovrèdje, volà des ànneyes qui dji so so l'voye. Dispoye l'tins qui dji n'a pus sintou li tchaleur d'ine mohone et li tinrûlisté d'ine feume
- Curé : Venez qwand minme divins li mohone di Signeur, apwerter vos pryires
- Soris : Dihez moncheu l'curé, on n'poreut nin vini dwermi divins vosse église come les ôtes qui n'ont nin des papis.
- Curé : Mi fî , si n'est nin on ôtel savez !
- Soris : Awè, ci n'est nin li minme ôtel qui n'a è vosse église. Damadje, dji pinsève qu'on polève y dwermi et magni . Dji deu v'dire qui les ôtes là, les sins papis, i sont qwand minme del tchance . Li governimint tapet leus pires foûh di leu potches po trover ine solucion mins por nos, qui vikant so l'voye dispoye des ànneyes, nos d'vans nos édi les onk les ôtes si nos volans sorviker. Nos estans di Lîdje dispoye des ànneyes et li mayeur nos lè morri di freud . Ureusement qui les cazernes et l'ârmeye dè salut ovret leus pwètes et qu'avou on po di tchance, on pout y dwermi ...qwand i-n-a dèl plèce. Nos estans belge, nos estans divins on p'tit payis o les djins d'vît s'ètinde essonle et viker ureus et on ètind qui li contrâve à cåse qui nos djâzans nin li minme linwe. Et tos ses displis à cåse di qui.....des policityins qu'inmet mî mette dè feu o i fât di l'ève. I freut mî dè r'louki âtout di zels et veur les djins qui n'ont nin di mohone.
- Curé : Mi fî, ni vinez nin mahi vos mèhins avou les istwères di linguèdje qui n'a divins nosse payis. C'est dédjà mâlureus di nin s'ètinde inte di nos adon, qui nosse destinèye est li minme po tot l'monde
- Soris : Awè....fini ses djous divins ine bwète às crèyons a sîh pîds dizos terre.
- Curé : Si vos n'volez nin mâ fini, sâhi dè trover ine ôte voye divins l'veye
- Soris : Moncheû l'curé, dji n'a nin les mwèyins d'ach'ter on GPS et pwis dji va v'dire ine saqwè. Vos estez come on policityins....vos djâzer bin mins, po çou qui est dè fé ine saqwè po nos ôtes, dji creu qu'on pout co ratinde.
- Curé : Mâhonteu qui vos estez, vos irez tot dreut è l'infer
- Soris : Tint mî va, come çoulà, dj'âreû pus tchôd m'cou qui chal. (*Li 'curé ènnè va tot mâva*). A creure qui dji l'a co hiner in pire divins si djârdin. Bon, si n'est nin tot, dji deu qwand minme ritrover çou qui dj'a pierdou po Grosse Narène. Zut, vochal des djins (*ènnè va*)

SINNE VII

Lilope – Isabelle

- Izabelle : Chal c'est come cwèri ine awèye divins ine môye di four.
- Lilope : Ah vos v'là vos ! Et qwè, avez des racsègnemints ?
- Izabelle : Rin, mons qui rin a pårt on sins lodji qui m'a raconté qui l'aveut étindou ine saqui qui cwèrève dji'n sé qwè dispoye lontins

- Lilope : Cwèri qwè ? Vos n'avez rin étindou d'ôte ? Dji'm dimande bin poqwè dji'v pâye. Et vos estez là, a m'r'louki come ine èwareye, vos ratindez qui ça v'toume divins vosse betch tot cut.
- Izabelle : Holà, doucemint. Dji'n so nin on tchin po m'djâzer come çoulà et d'pus, po çou qui vos m'payi....
- Si vos èstez pus sùti qui mi et bin, vos riqwèrdjes, vos les friz vos minmes. Di pus, dji so avou vos al saye et si vos continuwer so cist voye, dj'irè m'plinte à sindicât. Si n'est nin pace qui vos estez mi patron qui fât adji insi avou mi. Tote façon, come c'est st'èvoye, nos alans fé berwète et vos d'vrez rinte les çanses à vosse cande
- Lilope : Dji n'a mây rindou des çanses à ine cande dispoye qui dji ouveure.
- Izabelle : I n'a on kimincemint a tot.
- Lilope : Suvez'm et ni discutez nin
- Izabelle : Discuter ! On n'sereut nin discuter avou vos. Vos avez todi li dièrin mot, vos estez pè qu'ine feume. Dji'm dimande poqwè vos n'avez mây stu a djeu « Voulez vous gagner des millions »
- Lilope : Esse qui dj'a ine tièsse a passer al tv ? Arresté on po dè dire des biestreyes et suvez'm
- Izabelle : Vos estez portant bê valet. Poqwè vikèz'v co come on vî djone ome ?
- Lilope : Ça n'v'r'louke nin ! Ocupez'v di vos ahèsses
- Izabelle : Oh mins, i n'fât nin vos mävler . Dji dihève çoulà tot simplumint po vos t'èsse amistâve
- Lilope : Vos m'rassurez, dji pinsève qui s'esteut po ot'tchwet.
- Izabelle : Vos avez bin li tièsse mâ tourneye. C'est pus vite vos qui n'pinsez qu'a çoulà. Di tote façon, dji'n vos a mây vèyou avou ine bêle djône bâcèle...avou vos, c'est todi ovrèdje, ovrèdje, ovrèdje Vos n'inmez nin les feumes ?
- Lilope : Sya mins, i-n-a on timp po tot. Onk po inmez et onk po ovrer . Si n'âreut nin ot'tant di wiyème, dji n'âreu nin ot'tant d'ovrèdje.
- Izabelle : Chal, cis n'est nin l'cas. Nos divans ritrovez ine saqui qui a bêcop di valeur às ouys et à cour d'ine djin.
- Lilope : Prinez astème a tot çou qu'on pou v'dire o, vi fé creure. Qui n'vi dit nin qui c'est co po ine afère di çanse ?
- Izabelle : Après ot'tant d'ânneyes, ritrover ine djin po çoulà, ça n'va nin l'tièsse
- Lilope : Et les intèrets,vos n'y tuser nin ? Aler vinez, non alans continuwer nos risqwèrdjes

SINNE VIII

Ajant – Grosse Narène

- GN : Dispoye qui dji l'a mân'ci di li petter si gueûye, on n'veut pus wère Soris, portant, il a intérêt a ritrover çou qui la pierdou
- Ajant : Tint qui volà, Narène.....volà n'alez nin m'aminer des méhins divins mi cwårti. Kinohans vosse rinoumeye.

- GN : Nona moncheû l'ajant, dji cwire dédjà des p'tits tros bin tchôds po l'ivier . Vât mî si prinde a tint on n'sé mây çou qui pou toumer dè cîr
- Ajant : Et vos pinsez qui dji va houmer çoulà, vos m'prinez po on ènnocint
- GN : Nona moncheû l'ajant, dji'n voreu nin aveur des displis avou l'djustice. Dji vou simplumint èsse bin a tchod, c'est tot
- Ajant : Tint a pwerpos, on n'veut pus bêcop vosse camaråde Soris , rassurez'm, vos n' l'avez nin tower ?
- GN : Nona moncheû l'ajant. Dji'm dimande ossi o i s'catche. Volà dédjà on p'tit moumint qui dji'n l'a pus vèyou, il est mutwè malåde, o a l'ospità....qui sè-dje.
- Ajant : Vos n'avez nin stu veyi al morgue ?
- GN : Dihez moncheû l'ajant, si n'est nin fwert djinti po m'camaråde dè dire çoulà
- Ajant : Bon circulez, et ni vinez nin fé des mizères chal o adon, vos irez à posse avou on pîd è cou
- GN : Mocheû l'ajant, dji so mutwè on rêkem mins, dji dimane po ot'tant in' onièsse ome
- Ajant : Arresté dè fé li fâs djubet, ni m'prinez nin pus bièsse po çou qui dji n' so. Vinez on po chal, dj'a in saqwè a vos dimander..
- GN : Moncheû l'ajant, dji so a vosse chervice, qui poud-dje fé po vos êdi ?
- Ajant : Dihez, volà dédjà quèquès ànneyes qui dji'v'veu tourner por chal, avez'v stu todi on sins lodji ?
- GN : Néni moncheû l'ajant, d'avance, dj'esteu divin li médecine.
- Ajant : Vos...divins li médecine ! Vos vos mokez d'mi, come d'âbitude
- GN : Nona moncheû l'ajant, dji so serieu
- Ajant : Ah bon ! Et vos estiz docteur ?
- GN : Nona, seulemint infirmier et dj'ovrève avou on spéciâlisse des anus.
- Ajant : Vos fiz divins les tros d'cou ! Bon arrestez asteur di v'moker d'mi et respondez'm frankemint
- GN : Dji so serieu mon l'ajant, dj'ovrève avou on alârdjiheûs d'anús. Vos savez, i n'a des djins on po bizâre so l'terre et i n'a qui vinez'v fé alârdji leu tros d'cou
- Ajant : Si dji pou mi permette li djeu di mots : « C'esteut dè fameus tros d'cou ». Suremint des djins qui n'savît pus tchir.
- GN : Po v'dire li vreye, s'esteut des djins a qui pus târd, on z'a diner on huflet, on baston et qu'on z'a mettou às cwènes des rows po poser des bièsses kestions às djins
- Ajant: Moudreus qui vos estez, si dji v'z'apice, vos alez passer on mâva moumint (*vanet évoye tot les deus*)

SINNE IX

Râskignou – Soris – Gruzale – Mohon

- Mohon : Dji'm rafeye qui l'fôre di Lîdje kimince bin vite, dji'm va poleur grawer divins les batchs às crasses po mi magni

- Gruzale : Oh vos, po magni vos estez li prumi mins, vos rouviz qu'après, nos alans mori di freud et qui l'ivier sèret bin vite a nosse pwète
- Råskignou : N'espèche qui dji porè co gâgni on po des çanses tot tchantant les tchants di Noyé et pwis, nos arans co todi nosse gob'let di tchod vin.
- Mohon : Oh awè, dji sin dedjà dit-chal les sinteurs dèl canel, dè tchôd vin, dèl tripe di Noyé et tot l'restant et pwis, i n'âret todi in saqui po nos apwerter a magni
- Gruzale : Ah nona, nos irans à restorant
- Mohon : Á restôrant vos....Áriz'v gâgni à lotto po div'ni so l'cop on grand signeur
- Gruzale : Nin mèzâhe d'esse on grand signeur po magni à « Resto du cœur » Tot tuzant bin, ureusemint qu'on francès a avou li bone ideye d'imâdjiner çoulà por nos....si n'est nin on belge qu'âret tuzer a çoulà. Merci binamé Coqueluche.
- Råskignou : Nona, Coluche, co onk qu'est èvoye on po trop reud. I l'aveut ine grande badjawe mins surtout li corèdje dè dire tot hôt çou qui les ôtes pinsève tot bas et di tins in tins, ça disrindjive des grosses tiesses. Ci n'est nin li rwè o on minisse qui va nos diner ine saqwè po magni. Nos n'avans nin les minmes valeûrs.
- Mohon : *(tot l'copant)* Et pwis i vinet dire qui nos divans s'intrèdi les onk les ôtes.Des bêles paroles po les p'tites djins, les ovris, les arlakes come nos mins nin po les ritches qui n'payet nol takes C'est todi les p'tits qu'on sprâtche.
- Gruzale : Afin, li fin di l'ânneye, li période des loumires, des tchants, di l'amour....
- Råskignou :et des rimimbrances
- Mohon : Awè ! des rimimbrances....des cis qui n'sont pus ad'lé nos, on r'tuze a nos parints, às cis qui nos z'ont lèyi so l'costé, qui n'pinset pus a nos et portant nos, nos pinsans co a zels
- Råskignou : Et nos estans co biesse dè passer l'éponje po totes les metchanstés qui nos on fet. Nos avans on cour et n'estans nin rancuneûs.
- Gruzale : I n'a des djous qu'on tchoule les cis qui nos ont qwités mins, dji creu qui sont co pus ureus qui nos,pus takes, pus mèzâhe di cis tchâfer, pus mèzâhe dè payi.....
- Mohon : Et les-cis qui dimanet ont tos les mèhins. Certins manètjes sont co pé qui des charognes so on boket di tchâr. On n'est nin co rifreudi qui sont dèdja turtos là po aveur çou qui nos aviz *(arrive a s'moumint là li Soris tot corant)* Tint vola onk a qui on n'poret rin li haper.
- Råskignou : *(Soris buscule Råskignou et bascule si caba)* Et ça n'va nin l'tièsse, t'a l'feu à cou
- Mohon : Et qwè, vos estez div'nou lusket !
- Soris : Escusez'm. Dj'a tèlemint a fé qui dji deu cori di tot les costés
- Gruzale : Oh adon, vos avez co suremint choumaner ine saqwè et polet è a vosse cou.
- Soris : Dji'm va v'èdi a ramasser vos ahèsses *(a s'moumint là, Soris veut li tâvlè)* Tint, vos avez on bê p'tit tâvlè avou vos. Wice avez'v trové çoulà ?

- Râskignou : Çoulà ni vos r'louke nin, dinez'm ça, si n'est nin d'a vosse. Si vos ènnè volez onk, vos n'avez qu'a cwèri divins les batchs
- Mohon : Prinez astème , ele sèreut capâbe di'v diner on mà va co
- Gruzale : Awè, dispoye qu'elle a trové çoula, ele n'est pus li minme. Dji'm dimande bin poqwé, çoulà rissonle a rin.....On èfant fet des pus bês dessins.
- Râskignou : Dji l'inme a câse des bêles couleurs....vôla tot
- Soris : (*Indifèrint*) Di pus, ça n'a vormint nin dèl valeur. Afin, si ça pou li fé plèzir et li diner dèl djoye, tint mî po leye. Nos estans nin des sâvadjes et nos n'alans nos cwèri displis po ine biestreye come çoulà.
- Râskignou : Adon poqwè li wârdez'v divins vos mins, rindez'm
- Soris : Vôla tiner, ni'v mâvler nin. Bon so çoulà, bones djins, dji'm va continuwer mi voye. Bone djourneye.
- Mohon : Dji prindré qwand minme astème, il a ine drôle di cogne qui mi rivind nin . Avez'v vèyou kimint i r'loukive li tâvlè ?
- Gruzale : Bin awè, avou ses deus ouys. Vos, vos prinez todi les ôtes po pus hapeu qui vos.
- Mohon : Qui m'racontez'v donc là, espèce di baraquî di kermesse, vos n'vos z'avez mây r'louki
- Râskignou : Dihez vos deus, vos n'aler nin co kimincer, nos z'avans dèdjà mèzâhe onk di l'ôte adon, ni vinez nin vos ritrover a C.H.U. ça sèreut damadje.
- Mohon : Awè, vos avez rêzon, nos estans vormint des bièsses po adji come çoulà (*partet tos les treus*)

SINNE X

Soris – Grosse Narène – Curé

Soris et GN arrivet so plèce

- Soris : Dji'v di qui dji l'a vèyou. C'est Râskignou qui l'a
- GN : Et vos n'avez nin avou l'idèye dèl hapé et di vaner avou. Ewaré d'Sint Djile !
- Soris : Dj'inm'reu bin vos veur è m'plèce ! Vos estez todi là a kimander les ôtes mins vos, vos n'fé rin....sya...grouler. Et pwis, alez'v fé arèdji, dji n'a m'so di vos
- GN : (*Tot l'apougnant*) Vos djowez avou vosse veye camaråde, si vos n'fez nin bin vite çou qui dji vos z'a dimandé, vos alez passer on màva qwart d'eure. Mettez'v bin al tièsse qui Grosse Narène ni si let nin roter so les pîds . Des pareyes qui vos, dj'ènnè magne dîh à p'tit djuner
- Soris : Bon, bon, ça va, dji'm va li ritrover vosse tâvlè
- (*Arriv a s'moumint là li curé*)
- Curé : Et bin, et bin, mes èfants, qui fève là ?
- GN : Oh rin moncheû l'curé, mi camaråde a apici ine poussire divins l'ouy et dji sayive dèl setchi foû
- Curé : Tot l'apissant po l'buzzet, vos avez ine drôle di cogne po bodji in poussire foû d'on ouy
- GN : Il a l'ouy profond.....èdon valet !

- Soris : Awè moncheu l'curé.
- Curé : Dihez mes èfants, poriz'v m'êder ?
- GN : Dimandez moncheû l'curé, dimandez, nos estans là po vos chervi
- Curé : Bin volà, a pàrt li police, dji'n'a djâzé di çoulà a personne. I n'a treus saminnes, on a volou mi hapé et...
- GN : Et vos pinsez qui c'est nos ! Moncheû l'curé, vos nos fez dèl ponne. Nos estans des omes onièsses màgré nosse magnire di viker
- Soris : Awè moncheû l'curé, nos n'avans rin a si r'proché
- Curé : Dji n'a nin di qui s'esteut vos, leyiz'm djâzer Non Diu.....oh pardon Seigneur. Volà, come vos estez divins on milieu fwert serrer et parfwè bizàre, si vos étindez ine saqwè so çoulà, porriz'v vini m'èl dire
- GN : Tint, li police n'a rin trové.....èwarant çoulà. Pus àheye dè mette des procès o fé arrèdji les bribeûs, i n'divet nin corri po çoulà
- Curé : Qui volez'v, c'est li cavalèrèye d'Offenbach, i arrivet todi qwand tot est fini.
- GN : Et qu'a-t-on sahi di vos haper ?
- Curé : Li rilike di Sinte Thèrèse mins, màlureusemint po l'voleur, dj'aveu mettou l'alarme et il a vané so l'cop po l'pwète di po-drî qu'esteut dimané droviète. D'âbitude, dji r'louke tos les djous si tot est bin serrer mins, si djou là, dj'esteu telemint nâhi qui dji'n'a nin r'louki.
- GN : Ci n'est suremint nin ine saqui di por-chal po adji come çoulà. Voleur hapé on bràve ome d'église, qu'est todi li prumi a êdi les pôves.....i-n-a vormint pus nol morâle so l'terre
- Soris : Volà çou qui arrive qwand on donne li lodji a des sins papîs, c'est mutwè onk di ces-là qu'a fet l'cop
- Curé : Mi fî, ni vinez nin accuzer des djins qui ont co pus malâheye divins l'veye qui vos. Vos n'polez nin kinohe leus sofrances. C'est qwand minme triste dè veur çoulà
- GN : Dj'el z'est comprind moncheû l'curé , dj'a-stu divins li situâcion.
- Curé : Vos avez stu sins papis...vos ? Portant, vos estez dit-chal.
- GN : Awè, dit-chal mins, qwand vos estez so l'trône et qui n'vos n'avez pus des papis po v'horbi l'cou et bin, vos n'estez nin a vosse âhe
- Curé : Bièsse, vos estez bièsse. Qwand dji di sins papis, dji vou dire por là, qu'i n'savet nin viker chal a câse qui n'ont nin des papis d'identité et sins çoulà, i n'savet nin trover di l'ovrèdje.
- Soris : Moncheû l'curé, minme avou des papîs, ont n'sé nin trover di l'ovrèdje.
- GN : Vos estez trop naw po ovrer
- Soris : Po dire des biestreyes come çoulà, vos friz mî dèl clore. Dji m'explique ! Qwand vos sortez dèl sicole et qui vos qwèrez di l'ovrèdje, vos divez aveur treus meus di chomèdje o adon, vos n'polez nin ovrer et come vos estez djône et sortez dèl sicole...buscude. Après, on vi dimande,

divins certinnes plèces, ine kinohance di cègn ànneyes, vos n'les z'avez nin...buscude et si vos estez à chomèdje et qui vos fât dèl kinohance divins li mesti et qui n'vos n'avez mày ovrer...rebuscude

- GN : Çou qui vou dire qu'al plèce d'escorèdji les djônes qu'ont passer leu tins a studi po aveur ine bone plèce ont les discorèdje et si i div'net pourris come les treus qwart, si n'est nin fâte dè cwèri mins à cåse dèl manire qui nosse payis est gouverner Si vos volez èsse minisse, là, c'est ot'tchwet, i n' fât nin des certificâts. Tint qui vos savez promète et minti, c'est l'principâl. Vos n'divez nin ènn' aveur bêcop divins vosse parwèsse èdon moncheû l' curé
- Curé : La, dji deu rik'nohe qui vos avez rêzon. Portant, vudi si cour, ça ni fet nin di twert di tins in tins mins volà, fât-i co aveur ine consyince et surtout dè corèdje . Qui volez'v mes èfants, on est come on est.
- Soris : Ritche o pôves, nos estans les èfants dè Signeûr
- Curé : Quèl bèle parole qui vos avez avou là. Nos n'estans nin chal po djudjî les djins mins, bin por les pardonner et diner nosse bénédicsion
- GN : Awè mins, on va nin fwert lon avou ine bénédicsion mins, avou ine pitite pièce po magni, çoulà mett'reu nosse cour et surtout nosse vinte on po pus a si àhe
- Curé : Dji veu, vos n'pierdez nin vosse tins po briber...tinez volà ine p'tite pièce po vos deus et surtout, n'INTRER nin divins li prumi café qui vos verrez
- Soris : Oh nona moncheû, avou çoulà nos n'avans nin minme.....
- GN : (*tot l'copant*) Vos povez nos fé confyince, nos alans so l'cop acht'ter ine p'tite saqwè a mette dizos l'dint.
- Curé : Bon, dji'v lè asteur et dji'v donne qwand minme mi bénédicsion
- Soris : Merci moncheû l'curé, po ine feye qu'on nos donne ine saqwè qu'i n' fât nin payi (*l'curé ènnè va*). Il àreut pou dire divant qui l'aveut mettoû l'alarme.
- GN : Poqwè dihez'v çoulà ? Vos n'alez nin portant m'dire qui.....
- Soris : Bin awè, vos voliz tèlemint aveur on tâvlè qui dji volève fé mî qui çoulà, dji volève vos apwerter ine saqwè qu'aveut pus di valeûr.
- GN : Et risker di ci fé apici po des biestreyes. Ine rilike, ça n'si rivind nin come çoulà et pwis, qui freu-dje avou çoulà, li rivinde à Pâpe. Çou qui dji vou, c'est li p'tit tâvlè qui vos avez pierdou, on pont c'est tot et ni sahez nin dè fer di vosse narène
- Soris : Oh po çoulà, dji'n wèz'reû, li grosse narène chal.....c'est bin vos
- GN : Asteur, si vos savez o i s'catche, alez li cwèri et si vos divez li maqueret bin maquez'l
- Soris : Awè et come çoulà, dj'irè è prihon so l'tins qui vos, vos profitrez dèl veye...fât qwand minme nin mi prindre po pus bièsse qui dji'n so
- GN : (*man'çant*) Fât mi èsse è prihon qui divins on wahê. Asteur à l'ovrèdje.

FIN AKE II

AKE III

Sinne I

Råskignou – Mohon – Gruzale

L'ivier est là et nos treus camarâdes sont divins leus kêsses di cârton. On étind à lon des tchants di Noyé et les djins passet reud a bal avou leus cados. So l'tins qui Mohon bribe po aveur ine p'tite pèce, Råskignou est tote peineûse et r'louke 'ne foto.

- Mohon : A vosse bon cour moncheû, madame, so l'tins qui vos sèrez à tchod, nos ôtes, nos sèrans bin à freud. A vosse bon cour ! (*les djins passet et parfwè hinet ine pèce*) Et Gruzale, si Råskignou tchansone'reû on p'tit boket, nos âriz mutwè on po pus di tchance di ramasser des çanses
- Gruzale : Si n'est nin l'moumint, vî cou, louki'l. Vos savez bin qu'a si période, nosse Råskignou n'a l'cour a rin
- Mohon : Totes les âneyes, c'est li minme afère et ele n'a mây volou nos dire poqwè.
- Gruzale : Si n'est nin pace qui on si hâbite tos les djous qu'on kinohe les p'tits secrets di tot l'monde. Elle a avou mutwè on mâleur divins si veye et ele ni vout nin ènnè djâzer. Poqwè tchantez'v nin vos ?
- Mohon : Vos savez bin qui dji n'a nin li vwè po çoulà
- Gruzale : Dji'm va veur on po pus lon si dji n'âreu nin on po pus di tchance, ot'tant pus c'est li Batte ouy, dji ramin'rè des fruts o des légumes. (*ènnè va*)
- Mohon : Råskignou, ça n'va nin ? Vos avez li corèdje è cou di vos cottes ?
- Råskignou : Qui volez'v, i-n-a des djous insi, come on dit : il y a des hauts et des bas. Les moumints di fin d'âneye sont div'nou des moumints di djoye et po d'ôte.....di ponne

- Mohon : Fin di l'ânneyes c'est li minme afère avou vos. Volà on po pus di dîh ans qu'on si kinohe et chaque ânneye, vos estez là, a r'louki dji'n sé qwè. Inte di nos, vos n'avez rin a m'dire ? Vos polez vudî vosse cour ad'lé vosse p'tit mohon
- Râskignou : Dire qwè ! Vos avez vosse veye et mi li meune avou mes djoyes et mes ponnes et pwis, vos n'sârîz nin m'comprendre.....Vos estez ine ome
- Mohon : Ah, a câse qui dji so nin come vos, dji'n sâreu nin vos comprendre....dj'a des sintumints et on cour come tot l'monde savez. Nos estans mutwè rinoyi par li sôciété mins si n'est nin po ot'tant qui dji deu ènnè voleur a tot l'monde. Nos pwertans turtos nosse creûh.I-n-a des pus pèzante qui d'ôte et on z'a bin mèzâhe di l'êde des camarâdes. Dihez'm, çou qui n'va nin ?
- Râskignou : Rin, rin, lèyez'm pahule.....(*tot tchoulant*) Dji voreu èsse mwète !
- Mohon : Vos n'estez nin sotte po dire çoulà ! Vos avez vos camarâdes âtout di vos, nos estans a tot cop là qwand ça n'va nin.....nos estans ine équipe.
- Râskignou : Dji sé Mohon mins, i-n-a des djins qui v'maket après des ânneyes et les rigrets si mettet di pus è pus divins l'cour
- Mohon : Si vos volez qui dji sèpe ine saqwè, il fâreut on po mî m'expliquer (*tot prinant doucemint li foto foûh di ses mins*) Quê bê p'tit valet, qui è-st-i por vos ?
- Râskignou : Mi fî !
- Mohon : Vosse fî ? Dji pinsez'v qui vos n'aviz mây stu marié.
- Râskignou : I n'fât nin aveur fet li grand nouk po aveur ine èfant.
- Mohon : Vos n'avez nin twert ! Qu'est-i div'nou ?
- Râskignou : Dji'n sâreu l'dire. Est-i vikant o mwert, volà li kestion qui dji'm pose chaque ânneye a s'moumint chal et volà poqwè dj'a dèl ponne. Dji'n sé nin et asteur, dji voreu bin l'saveur. Volà trinte ans qui dji l'a aband'né fâte di çances. Dji dimanève divins on p'tit lodji et dji vikève avou mes p'tites çances qui dji gâgnève come costîre. On djou, dj'a rescontré, divins ine fièsse di cwârti, on bê djône ome, fwert plèhant et d'pus, qui aveut ine bone situâcion mins, nole famille. Ça a-stu come on cop d'aloumire qwand nos nos estans rescontrés et nos nos estans innés come deus ènnocints. I m'aveut dit qui dji n'âreu pus mèzâhe d'ovrer, qui dji sèreu bin ad'lé lu et qui nos vikrie disqu'a li mwert mins volà.....
- Mohon : Pus-târd,qwand il a vèyou qui vos rawardiz famille, il a vaner èvoye avou l'cawe inte di ses djambes, po ritrover ine ôte feume.
- Râskignou : Oh nona,nos avans viker ureus essonle quèque tins. Mâlureusemint, on djou di décimbre, dji li aveu dimandé d'aler âs commissions so l'tins qui dji r'loukive a nosse èfant et qui dj'apontive ine p'tite éwarâcion. Dji volève passer li sîze è amoureux mins li destinêye ènn'a volou ôtemint. Tot riv'nant, il a stu rivierser par ine vwètûre et a stu touwer so l'cop. Li mineû a vané èvoye, on n'l'a mây ritrové. Nos n'estiz nin marié et i n'aveut nol testamint adon viker avou ine èfant,

payi on louwi et avou çou qui dji gâgnève, dji n'areû savu continuwer et treus saminnes après, dj'esteu a l'oûh câse di restructurâcion. N'ayans pus nol rim'nowes, dj'a mettou mi p'tit gamin divant l'pwète d'on orfèlinat. Dispoye si djou, dji n'a pus savu çou qu'il esteut div'nou. Tot çou qui li resse di s'mame, c'est ine lette et on médalion. Li Seigneur m'a puni po aveur fet çoulà et volà o dji so.

Mohon : Vos n'avez mây sayi di dimandez a l'orfèlinat çou qu'il esteut div'nou ?

Râskignou : Dji n'a mây avou li corrèdje et di pus, qu'âreut-i pinser d'ine mame come mi. Asteur, dji rigrete d'aveur fet çoulà et li ponne rimpli mi cour di pus è pus.

Mohon : Et vosse fi, kimint s'loumève-t-i ?

Râskignou : Antwinne o Twinne a câse qui, qwand, dj'esteu p'tite, dji r'loukive todi l'émission avou « Bébé Antwinne » et qwand il est vinou à monde, il aveut ine p'tite narène come li marionnete.

Mohon : (*surpris*) Dji'v comprind vosse ponne asteur et dji so avou vos. Imâginez'v on po qu'asteur, i sèreut divnou ine onièsse ome qui r'cwire si mame.

Râskignou : Les mirâkes, c'est come li lotto, si n'est nin por nos ôtes. Dji vou bin qui nos aprotchans dèl Noyé et qu'on raconte telemint des fâves mins, por mi, tot çoulà c'est fwert lon, dji n'creu pus a tot çoulà. Mi cour di mame est spiyî è bokets.

Mohon : I fât aveur confyince divins l'veye et qui sé, on mirâke pou arriver n'importe qwand. Dihez'm, dj'inm'reu bin saveur poqwè on v'z'a todi loumée « Râskignou » ?

Râskignou : Mi vrey nom c'est Monique et l'ome qui dj'inmève mi loumève todi mi p'tit râskignou, pace qui dj'inmève bin tchanter. Volà on surnom qui dj'a todi volou wârder tot tuzant mi ome et a m'fi (*Mohon let toumer ine lâme*) Vos tchoulez Mohon ? Poqwè ?

Mohon : Nona, dji'n tchoule nin, c'est ine poussîre qui vint di moussi divins l'ouy

Râskignou : Ine poussîre.....vos n'savez nin minti. Ni sèyez nin djinné di vos sintimints, ine ome a l'dreut dè tchouler

Mohon : Qui volez'v, dji'n so nin come vos l'pinsez. Vos veyez, dj'a on cour et des sintimints et dj'ènnè pou rin si dji so tinrûle (*si tinet divins les brès onk di l'ôte*)

A s'moumint là arrive Gruzale

Gruzale : Et bin vos deus, vos n'vos anoyî nin à çou qui dji veu. On z'a rêzon de dire qui qwand li tchet n'est nin là les soris dansèt

Mohon : Si n'est nin çou qui vos tuzez

Gruzale : Awè,awè, on veus qui Noyé va bintôt vini et on qwire ine crêche..... èdon vî cadet

Mohon : (*si ridrèssant*) Arrestez dè djâzer sins saveur, ènnocint. Vos n'savez nin çou qui n'a divins li cour des djins et vos n'kinohez nin leu veye

Gruzale : Et doucemint vî cou, si on n'pous pus rire. Qu'i n'a-t-i ?

Råskignou : Rin Gruzale, dji'v dimande tot simplumint a tot les deus, dè dimaner mes camarâdes po tote li veye et surtout di m'sout'ni ces moumints chal

Gruzale : Et bin, qwand on vos veû insi, on n'a pus li corèdje di tchanter. Mohon, dji'n comprend nin.....
(*Mohon fet on sègne di s' tièsse*)

Mohon : Bon, dji'm va veur on po pus lon, si dji'n trouve rin a magni o po beure

SINNE II

Gruzale – Råskignou – Ajant - Mohon

Gruzale : Dji'n vou nin saveur çou qui vos avez raconté a Mohon mins, dji n'inme nin dè veur mi p'tite Råskignou tote pèneuse come çoulà. Si dji pou fé ine saqwè por vos, dihez'l !

Råskignou : Dji'n vou rin, dimaner tot simplumint mi bon vî Gruzale, tot come Mohon et insi, a nos treus, nos ârans li pus bê dè Noyé.

Gruzale : Attincion, vos chal Polet...i m'a l'èr bin ureus oûy.

Ajant : Bondjou vos deus, kimint alez'v ?

Gruzale : Tint volà on mirâke, polet qui n'grogne nin , âreut-i li gripe ? . Nos, ça va et vos ? D'âbitude vos correz après nos, vos nos gueûyi dissus, vos volez nos mette al prihon...

Råskignou : On veu bin qui li Noyé va bin vite arrivé et qui tot l'monde a l'cour al djoye

Ajant : Nona, si n'est nin çoulà ! Divins po di tins, dji n'arè pus ot'tant d'ovrèdje et dji poré on po mi rispwezèr

Gruzale : Çou qui n'fât nin ètinde. Dédjà qwand on z'a mèzâhe di vos, vos n'estez mây là. Qwand i-n-a on vol, des quarèles o on accidint , vos arrivez todi qwand tot è fini

Råskignou : Gruzale, tèhiz'v, vos alez l'fé potchi foû ses clicotes. Dihez moncheû l'ajant,vos alez nos cwiter? Vos n'alez nin èsse ritrètè, vos estez on po trop djône po çoulà

Ajant : Nona, rin di tot çoulà. Â meûs d'avri, tos les bacs-a-chnik di Lidje vont èsse serrer. Fini d'awèti les p'tites feumes di mâle veye adawyant les passants, fini dè corri après les-cis qui n'volet nin payi

Gruzale : Qu'est ce qui c'est co po ine istwère donc çoulà ?

Råskignou : Vos friz bin dè taper à l'oûh, les-cis qui vindet des jèbes qui rindet les djins malâdes, volà les prumi qui divriz èsse foû dit-chal

Gruzale : Et qu'est ce qui a décidé cist biestreye là ?

Råskignou : Awè, on n'poret pus dire après qui Lidje est la sité ardante.....n'âret pus rin po mette li feu à cou des omes

Ajant : Ir, al réunyion comunâl, nosse mayeur a pris li décision dè taper totes ces feumes là foû Lidje po l'bin des onièsses djins. I n'âret pus d'ataques, pus di displis...Hop, tot l'monde a l'oûh.

Gruzale : Et bin, li mayeur est on bê ènnocint. I n'a nin tuzé qui, grâce a ces feumes là, i-n-aveut mons des viols. Di pus, li-ci qui n'aveut nin assez avou s'feume,alez'v pwerté ses çanse a zels po passer

ine p'tite eure et pwis, rintrève tot contint è s' mohone. Asteur, les-cis qui vont si rimpli les potches, sèret les avocats cåse qui, n'âret di pus è pus di wiyème don pus di divorce. Vos dihez qui vos aler aveur mons d'ovrèdje, vos vos mettez li deûts è l'ouy. Vos rouviz qui certinnes dizels vont èsse dôpiner par des magneûs d'blanc, des djins qui n'ont nol morâl et qui, les treûs qwarts dè timps ni sont nin di Lidje. Adon po les ritrover ça n'va nin èsse âheye et là, on poret dire qui vos alez aveur di l'ovrèdje po ine feye....adiè li ripôs

Ajant : Tot bin tuzé, vos n'avez nin twert.....i fât qui dji vaye å pus abeye prévni li mayeur

Gruzale : Et dimander li on po çou qui va fé avou totes les mohones qui vont si vudi....des mohones a astèdje o ot'tchwet ? Dihez'l di'm pâr qu'i n'rouvihe nin les cis qui dwermet à l'oûh divins des bwètes di cårton et nin divins on let.

Råskignou : Bin djâzer Gruzale, là, dji'n vi ricnohe pus. Vos avez avou on plètièdje d'avocat

Gruzale : Ni'm djâzer nin di ces-là ! I sont mutwè bon por vos disfinde mins ossi, po magni totes vos çanses. Ni pinsez nin qui sont ossi dadreut qui les ôtes djins. Zels avou, i savet bin disdjouwer les foncîres et dji sé çou qui dji vous dire.

Råskignou : I m'sonle qui n'vos n'els z'inmez nin ?

Gruzale : Zels et les hussîs, por mi, i povet turtos aler al djote. C'est a cåse di zels qui dji so so l'paveye. Turtos des djins sins cour et qu'i n' pinset qu'a profiter di vos mâleurs. Å cåse di zels, dj'a pierdou mi ovrèdje, mi famille, tot....

Råskignou : Et di l'ôte costé, vos avez ritrové d'ôtes camarâdes, des véritâbes ces-là

Gruzale : Sovint dji pinse a l'mohone qui dj'aveu , a mi p'tite feume. Elle inmève ram'ter so tot, quèquès feyes, ele racontève deûs cop li minme istwère. Dji li dihève todi : « candje on po ti disse », si bin qu'on djou, elle a candji, non seulemint, di disse mins ossi d'awèye.....elle est èvoye avou li vwèzin qu'aveu suremint pus di çanse qui mi.....måssi warbo va

Råskignou : Pinsez bin qui si elle est èvoye avou onk qu'a des çanses, c'est pace qui s'esteut ine feume qui s'écrâhève avou l'sayin dès-ôtes. Elle âreut stu pus onièsse avou vos, ele sèreut co dimaner.

Gruzale : Et asteur, dji m'ritrouve so les strins. Dj'a vindou mi mohone po payi les avocats, li huissî et come dj'aveu ine p'tite botike di fleurs, dj'a d'vou vinde tot. Dj'aveu fè li biestreye di m'marier dizos li régime dèl comunôté adon, elle a profiter di l'ocâzion po mi mette so les strins. Merci li veye. C'est tofer les-cis qui dimanet qui divet payi po les ôtes. I-n-a nin djustisse.

Råskignou : Vos n'estez nin li seûl so l'terre a aveur viker pareye istwère. Dimaner pâhule, li véritâbe camarâdreye, c'est li cisse qui nos nos dinans tot les djous.

Gruzale : Vos avez rêzon, ureusemint qui vos estez là po nos risconfwerter (*si rabressè*)

A s'moumint là, arrive Mohon

Mohon : Et bin, on s'ennoye nin qwand dj'a l'cou tourné. Vos vinez mi fé li morâl mins vos, vos n'volez nin mî .

- Gruzale : Mohon, si n'est nin çou qui vos tuzer. Vos vos fez des mâles ideyes .
- Râskignou : Vos avez vormint ine p'tite tièsse
- Gruzale : C'est po çoulà qu'on l'loume mohon...ine tièsse di Mohon
- Mohon : Vos vos crèyez intèressant tot dihant çoulà. N'espetché qu'on Mohon trouve todi a magni et a beure, si n'est nin li cas d'ine gruzale, qu'on deu rinwer tot les djous
- Râskignou : Vos n'alez nin vos y mette tot les deus, aler vinez chal ad'lé mi. On direut deus efants qui s'battet po aveur li cour d'ine mamezulette. Dji'v z'a todi dit qui vos estiz mes deus seûls vreyes camarâdes et surtout, n'aler rin tuzer ot'tchwet. Avou vos, dji so come li p'tit Jésus inte l'âgne et l'boûf, vos m'tinez bin â tchod
- Mohon : Merci po l'comparêzon et dji pinse qui c'est mi qui so l'âgne
- Gruzale : Nin mèzâhe di v'fwerci po l'fé
- Râskignou : Aresté on po asteur, vos estez vormint des èfants
- Gruzale : Qui nos estans bièsses ! Nos irans nos porminer divins li vièdje di Noyé et avou on po dèl tchance, René, li-ci qui vind des liqueûrs, nos ofrirès on bon vin tchôd.

SINNE III

Lilope – Isabelle

- Lilope : C'est bin li prumi cop qui dji sin qui dji'm va raté ine afère. Si n'est nin possib qu'on pous nin aveur on racsègnemint. A creure qu'on ricwire on speur
- Isabelle : Fât bin avouwer qu'avou ine copie d'ine lette on n'sâreu aler fwert lon. Nos avans fet totes les administrâcions, nos avans stu kestionner divins tos les comissariats, nos avans stu divins les morgues, ospitâs et rin
- Lilope : Et d'pus nos arrivans bin vite al Noyé et nos alans aveur pus malâheye. Tot les buros vont serrer, bin vite les condjis, ça ode nin fwert bon por nos
- Isabelle : Nos alans fé buscute cis cop chal et nos avouwer batou
- Lilope : Batou...mi...a néni, si dji deu aler è Chine, dj'irè mins dji ritrov'rè çou qu'on m'a dimandé
- Isabelle : Etiène...elle est mutwè divins l'Mouise dispoye des ânneyes avou ine pire âtout dè hatrè adon, kimint volez'v qu'on li r'trouve ?
- Lilope : Isabelle, vos mèwarez ! C'est bin li prumire feye qui vos loumez par mi p'tit nom...qui v'print-i ?
- Isabelle : Volà cègn ans qui nos ovrans essonle et tos les djous, dji deu v'loumer chef o moncheû adon qui nos nos kinohans disqu'à li bètchète des pîds. Nos r'cwèrans todi des djins et nos, on ni sé nin o nos 'nn'estans. Etiène, dji deu v'dire ine saqwè
- Lilope : Dji'v houte, qu'avez'v a m'dire ?
- Isabelle : Bin volà, dji vike tote seûle, dji n'a nin d'èfant et li veye met pèzante et vos, vos estez todi avâ les voyes po rouvi qui vos estez seûl

- Lilope : Si dji so todi avâ les voyes ,c'est mi mestî qui vou çoulâ.
- Izabelle : Etienne, dji'v inme volâ, dji'v l'a dis et asteur, si n'vos volez pus di mi, dihez'l todreut
- Lilope : Vos n'avez d'bones savez vos. Dji'n sé nin qwè dire . Dj'a todi tuzer qu'avou mi mesti, nol feume âreut des sintimints por mi et volâ qui vos, chal, so l'cop vos m'annonci qui vos estez amoureuse di mi come çoulâ sins prinde des wants.....dji so ritourné
- Izabelle : Vos polez grouler, gueûyi, fé çou qui vos volez mins, qwand li cour djâze on let djâzer
- Lilope : Vos n'avez mây avou l'ideye di vos dimander si vos estiz ine feume por mi
- Izabelle : Sya, dji a tuzé fwert lontins et si vos volez mi sahi, dji so cwerp et âme a vos. Rassurez'm, vos n'estez nin po les omes ?
- Lilope : Holà , ça n'va nin l'tièsse. Dji so come mi père....dj'inme les feumes. Dji'v prévin qui dji'n so nin âheye a viker, qui dj'a mes p'tites manires et qui dji so on mêgue. Dj'inme bin dè ritrover mes ahèsses et di pus, dji ronfèle et djâze tot dwermant .
- Izabelle : Minme si vos pètez, dji m'ènnè foute, dji'v inm'rè come vos estez.....avou vos bons et mâva costés.
- Lilope : Ah les feumes, on n'sâreut mây çou qui s'passe divins leu tièsse
- Izabelle : Etiène, dji pou v'dire qui nos estans onk des mistères di l'ûnivêrs
Dinez'm li min, dji'n va nin agni (*ènnè vont tot les deus*).

SINNE IV

Soris – Grosse Narène

- GN : Volâ pus deus meûs qui vos sayiz di haper si p'tit tâvlè a ine frumelle qui n'est nin pus sipèce qu'on clos et vos ènn'avez sogne. Vos estez on panê-cou. Asteur, fini dè djower, dji'm va prendre les afères è mins. Tote façon, c'est çou qui vos ratindez
- Soris : Dji n'è pou rin si dj'a sogne, on veut bin qui vos n'avez mây stu battou par ine feume.Di pus, dji n'inme nin fé dè mâ âs ôtes, surtout âs feumes, p'tites ou grandes. Dji so po l'amour dèl veye
- GN : Po l'amour dèl veye, lèyiz'm rire. C'est l'amour qui v'donne des çances po magni, c'est l'amour qui v'donne on lodjiènnocint
- Soris : Ni seyez nin ossi spitant. Si vos fez on mâva cop, vos vos ritrovrez a Lantin po quèquè tins. Dj'inme mî viker à l'ouh et aveur mi liberté qui d'èsse rèsèrer.
- GN : Dji'm va arrindji çoulâ so l'cop et dji va v' mostrez çou qui c'est ine ome et nin on hitâ. Dji so on deûr mi, dji n'a sogne di rin.
- Soris : Si vos volez fé des bêles et bin, dji'v lè fé tot seû. Asteur, dji kimince a ènn'aveur al copète dèl tièsse di vos . Vos m'avez fet sogne pindant des ânneyes, vos m'avez ètrinner divins des cops nin fwert bê mins asteur, dji n'ârè qu'ine frâse a v'dire : « Alez fé arrèdji ! »
- GN : C'est come vos volez mins, si vos vindez li mètche, on si ritrov'rè todi on djou o l'ote
(*ènnè va*)

Soris : Dji sohète por lu qui n' fasse nin des biestreyes

SINNE V

Mohon – Twinne – Soris

Twinne et Mohon arrivet et à s'moumint là, Soris si catche divins des bwètes di cârton

- Mohon : Vos n'avez nin co ritrover li cisse qui vos qwèriz ? Vos savez, mes copleus mis poset des kestions so mes adjih'mints, i m'dimandet qui vos estez, di wice vos vinez
- Twinne : Mes recherches ne sont guerre fructueuses mais, je compte sur vous afin d'aboutir à mes fins
- Mohon : Dj'inm'reu bin saveur poqwè vos pinsez qui li-cisse qui vos qwèrez vike por chal avou nos ?
- Twinne : Je n'en sai rien ! Depuis que je suis arrivé à Liège, j'ai eu le présentiment qu'elle se trouvait ici.
- Mohon : Vos n'avez rin di leye, ine médaye, ine lette
- Twinne : Une lettre, oui j'ai une lettre d'elle que l'on m'a donné à l'orphelinat et...je n'y pensais plus, j'ai aussi une petite médaille.
- Mohon : Vos estiz divins on orfelinat....et si dji pou mi permette, vosse p'tit nom, si n'est nin Antwinne
- Twinne : Si ! Comment connaissez-vous mon prénom ?
- Mohon : Dji n'sé nin, dji so mutwè macrè. Pou-dje lère vosse lette, si çoulà ni v'disrindje nin
- Twinne : Si cela peut vous faire plaisir, il n'y a pas de mystère la dedans.
- Mohon : Wice l'avez'v avou ?
- Twinne : Elle se trouvait dans mon berceau lorsqu'on m'a trouvé devant l'orphelinat. Sœur Marie des deux églises me l'a remise lorsque j'étais en age de comprendre le secret de ma vie. Depuis ce jour, j'essaie de retrouver cette personne non pas pour la blamer mais, pour l'aimer et lui pardonner son geste.
- Mohon : *(tot bas)* Et si s'esteut li feume qui dji pinse....ça sèret bin toumé qui....et portant....
- Twinne : Il y a quelques années d'ici, lors de mes recherches, j'ai rencontré une personne qui apparemment l'aurait bien connu....Il m'a dit qu'elle s'appellait Monique mais, c'est tout ce qu'il a pus m'dire.
- Mohon : Milliard, di Milliard ! Si n'est nin possib
- Twinne : Pourquoi cette réaction ? Auriez-vous connaissance de cette personne ?
- Mohon : Dji'n pou rin v'dire po l'moumint. Dji n'inm'reu nin vos fé ine fâse djoye.
- Twinne : La personne qui l'a retrouvera, sera récompensé généreusement.
- Mohon : Riscompinse o nin, dji'n vou nin profitez di vos mins.....disqu'a tot-rate *(ènnè va reud a bal)*
- Twinne : Que tu m'aies oubliée ou abandonnée, moi je te pardonne mère et j'espère que le ciel nous réunira un jour ou l'autre *(part doucemint)*
- Soris : *(sortant foû des kèsses)* Volà on cop qu'est bràmint mî qu'on bièsse tâvlè. Dji'm va sur Mohon, on n'sé mây. I m'sonle qui l'est bin fwert à corant di çou qui s'passe.

SINNE VI

SO L'PAVEYE – Crèyâcion d'ine comèdeye è treus aktes d'a Goffin Florent

Li curé – L’ajant

Li curé rote tot leyant si live di mèsse. L’ajant arrive lu, tot r’loukant li cîr et strouke li curé

Ajant : Et qwè, vos rouviz li priorité ? Oh pardon moncheû l’curé

Curé : Et bin m’fî, vos n’savez nin r’louki o vos rotez. Avez’v li tièsse divins les steûles ?

Ajant : Escusez’m moncheû l’curé, dji sondjive.

Curé : Vos n’estez nin chal po sondji mins, po êdi vosse prochin. A qwè sondjiz’v mi fi ?

Ajant : Às mamezulettes qui font li trotwèr.

Curé : Vos sondjiz a çoulà...vos ine ome di lwè...dji ni so pus

Ajant : Si n’est nin çou qui vos tuzer. Dji sondjiz’v simplumint a leu av’ni. Eles n’ont dédjà rin po zels, Eles ovret come eles povet et dj’esteu étrin di tuzer à çou qu’on m’aveu raconter. Dji’n so nin po ces feumes là mins, tot tuzant bin, eles rindet qwand minme on chervice al veye. Qwand vos estez seûl, qui n’vos n’avez nin d’amour, qui vosse morâl est so si cou, on est bin contint dèl z’est trover. Disqu’à ci djou, dj’esteu disconte zels, dji pinsève qui s’esteut des feumes bons qui po li drogue, po les çanses et po çou qui vos savez...dj’avowe, moncheû l’curé qui, po on ajant di police, s’esteut nin âhaye dè wèti tot les djous ces feumes là mins asteur, qui li mayeur di Lidje vou eles z’est fé vané foû dèl veye, eles vont-èsse pus è dandji avou tos ces drôles qui tourniquet avâ chal et çou qui dji n’comprend nin, on hine des feumes qui ovret, i fât bin l’dire insi, donc qui payet des taksés et on loyi sins compter li rèsse et al plèce on va crèyer des çantes po les drogués po qui vinèsse qwèri leu drouke, dès-ci qui raminet rin d’bon. Dji ni comprend pus rin, li monde toune a l’iviers moncheû l’curé. Dji’m dimande co poqwè dji so ajant.

Curé : Mi fî, dj’a l’imprècion d’ètinte nosse Seigneur djâzant di Mareye-Madelinne. Li-ci qui n’a mây petchi, mi hine li prumire pire. Vos avez rêzon qui leu timp a m’ni est man’ci par les politiciyins et tot çoulà poqwè ? Dji vou wèdji qui leu p’tite mohone vont èsse dismolowe po ènnè fé des mohones a ostèdjes o des ouhènes. Tint qui çoulà rapwète al comeune et às potches des grosses tièsses.

Ajant : Ni poreut-on nin fé ine saqwè po zels ? Qwand dji tuze qui n’a des djones feumes qu’ont stu mettowe so li trotwèr par des omes qui n’ont nin des scrupules, nin di sintimints et bin, c’est ces-là qui fâreut mette al prihon o taper foû payis

Curé : Li lwè n’est nin tofer dè bon costé et mi avou, dji deu dire qui çoulà mi disgostêye. Li lwè n’a nin stu djuste por nosse Seigneur ossi adon, qui lu, fève li bin âtout d’lu. Fât tuzer ossi, qui ces feumes là ont mutwè des èfants...les èfants di Seigneur qui n’ont nin dimander a vini divins on milieu pareye. Ces p’tits andjes là ossi divet viker, aler est sicole et aveur ine mèyeuse veye qui leus mame mins çoulà, les politiciyins ni tuzet nin. Mi gråde et mi cotte, m’espetche dè fé ine saqwè po zels mins à fond di m’cour, dji trouve çoulà honteûs

Ajant : Nos estans pognes et mins loyi.

- Curé : I n'a nin qui chal des injustices, louki âtout di vos, i-n-a tot costé.
- Ajant : Et vos moncheû l'curé, vos estiz ètrin dè lère vosse live di mèsse, sayiz'v dè trover des solucions ossi ?
- Curé : Awè ine solucion po li mèsse di Noyé.
- Ajant : Âriz'v on mèhins cist ànneye po vosse mèsse di mèye-nute ?
- Curé : Come tote les ànneyes, nos fans ine crêche avou tos les personnèdjes vikant po fiesti li nêhance di nosse Seigneur, seulemint cist anneye, li veye ni vou pus qu'on mette on boûf et ine âgne po d'vrey. I parètreut qui des mouvemints po li disfince des bièsses ont stu dire qui nos les maltrêtans. Volà pus di dîh ans qui nos fans çoulà et qui les djins trovet çoulà fwert bê . On z'a rêzon dè dire qu'on trove todi on baston po batte on tchin.
- Ajant : Et bin mi, moncheu l'curé, a vosse plèce dj'invitreu totes ces djins et dji direu : « si vos pinsez qui nos fans dè twert às bièsses , prenez leu plèce divins li crêche et vos veurez bin ». Dji pou v'dire qui des âgnes et des boufs, i-n-a pus so l'terre qu'i n'vos pinsez
- Curé : (*tot riant*) Et bin m'fi, vos avez la ine bone tuteur et dji'm va so l'cop leu sicrire
- Ajant : Awè moncheû l'curé, correr abeye et vos povez dire qui c'est dèl pàrt d'on polet....tint s'est vreye qu'on n'a mây vèyou on polet divins ine crêche. Vola asteur qui dji'm moke di'm mestî et di'm gråde...Euh Etienne riprinez'v o adon, vos alez aveur dreut a on sermint di vosse chef
(*part*)

SINNE VII

Râskignou – Gruzale – Grosse Narène

- Gruzale : Et bin Râskignou, dji n'âreu mây crèyou çoulà si Mohon mi l'âreu nin raconté
- Râskignou : Portant c'est li vérité. Li veye n'a nin todi stu amistâve por mi et par moumint, dj'a l'tièsse ot'pàrt
- Gruzale : I n'fât nin vos escusez po çoulà, dji'v comprind asteur. Volà des ànneyes qui dji'm dimandève poqwè vos estiz insi a tot cop al Noyé asteur, dji sèpe tot.
- Râskignou : Awè mins, ni raconter nin çoulà às ôtes. I-n-a qui vos et Mohon qu'estez â corant di l'istwère.
- Gruzale : Tint qu'on djâze di Mohon, wice èsse-t-i co èvoye ci-là ?
- Râskignou : Dji'n sé nin. Dji l'a vèyou avou ine saqui et pwis, i sont èvoye tot les deus
- Gruzale : Dj'èspère qui n'ça nin co forer divins on mâva cop. Il est djinti mins, quèque feye on po boubiet so les bwerts et i creut tot çou qu'on li raconte. Dji'm va qwand minme veur après .
- Râskignou : Oh, si l'cour vos zel dit. Po m'pàrt, dji'm va rentrer divins m'bwète bin â tchôd. (*Gruzale ènnè va*). C'est deus là, on direut par momint des frés mâgré qu'i n'arrestet nin di ci qwèri displi.
- GN : (*Arrive doucemint*) Et Râskignou, vos estez divins vosse bwète ?
- Râskignou : Tint Grosse Narène, vos estez pierdou ? On n'vos veus mây por chal. Qui qwèriv'z ?
- GN : Rin di spéciâl o pus vite, ine saqwè qui vos avez dispoye on p'tit timp et qui dji voreu bin aveur.

- Råskignou : Oh bin camaråde, si c'est po beure, vos n'avez nin tchance, Gruzale vint dèl fini
- GN : Nona, si n'est nin po beure, c'est ot'tchwet.
- Råskignou : Dji'n veu nin ! Po magni, dji n'a nin bêcop, djuste on p'tit boket di pan et on po di fromatje
- GN : Dinez'm çoulà, dji'm va v'mostré
- Råskignou : Poqwè f'reu-dje çoulà, vos n'avez rin a fé avou mi sètchè...c'est l'meune.
- GN : Dinez'm vosse sètchè (*i tchouke Råskignou qui pete li djive al terre et li prind si sètchè*)
- Råskignou : (*potchant dissus*) Dinez'm çoulà et vaner èvoye, si n'est nin d'a vosse. (*Grosse Narène li donne on cop di pogne telemint fwert qui Råskignou pète si tièsse so l'trotwer*)
- GN : Råskignou.....Råskignou.....merde, dji l'a towé (*vane èvoye avou li sètchè*)

SINNE VIII

Mohon – Twinne – Råskignou – Curé – Ajant – Soris

- Mohon : Houtez moncheû, avou tot çou qui vos m'avez raconté, dji creu qui li cisse qui vos qwèriz est chal. Ele m'a raconté si veve et tot come vos, c'est quasimint li minme istwère.
- Twinne : Mon Dieu, quel bonheur pour moi si ça pourrait être elle
- Mohon : Et por mi adon, dj'ârè on po des çances po bin passer li Noyé, po ine feye a fé
- Twinne : Dites mon brave, comment est-elle ?
- Mohon : Elle est come totes les feumes, ele groule, ele tchante mins surtout, elle a on cour et sé comprindre les ôtes. Nos y estans. Et Råskignou, vos dwermez, i-n-a ine saqui por vos . I fât bin v'dire qui qwand ele dwème, ele dwème.....Råskignou
- Twinne : Pourquoi lui donnez vous ce surnom de Råskignou et puis que signifie-t-il ?
- Mohon : Vos n'comprenez nin li walon ? On Råskignou c'est on rossignol et qwand ele tchante, c'est li tchant d'on Råskignou qu'elle a divins li gozi. (*tot s'abêhant*) Råskignou, qu'avez'v ? Vinez bin vite, elle a stu acsue al tièsse....ele piète dè song
- Twinne : Bougez-vous, madame, madame, vous m'entendez ? Elle a été atteinde à la tête.....
- Ajant : Et bin vos deus, qui s'passe-t-i chal ?
- Mohon : Moncheû l'ajant, Råskignou, on l'a maqué.....po li haper si p'tit tâvlè
- Ajant : Décidémint on maque les djins por n'importe qwè....on tâvlè.....suremint ine saqwè qu'elle aveut hapé so li brocante dèl Batte
- Twinne : Appelez vite une ambulance sur le temps que je lui prodigue les premiers soins, Mohon passez moi ma valisette.
- Ajant : Estez'v docteur ?
- Twinne : Je ne suis pas chanteur, comme vous le voyez. Dites, au lieu de me regarder comme un étonné, faite votre devoir et dépêchez vous, l'ambulance ne va pas venir en sifflant.
- Ajant : Awè ! Allo....chal Grégwère Peket...èvoyiz a pus âbeye ine ambulance rowe di l'âgnè....ine feume vint d'èsse acsue, ele ni bodje pus po l'moumint, mettez li code rodje

- Soris : (arrive) Qui s’passe-t-i chal ? Non Diu Râskignou, qu’a-t-elle ?
- Mohon : On l’a maqué po li hapé si p’tit tâvlè qu’ele inmève tant. Dji’n comprend nin poqwè on z’a fet çoulà. Ele dihève todi qui ça li som’nève on po si èfance
- Soris : Li moudreut, dji’n saveu nin qui âreut pou fé çoulà.
- Ajant : Di qui djâzève inte di vos dints ? Si vos savez ine saqwè, dihez’l tot dreut
- Twinne : Nous ne sommes pas ici pour des histoires de tableau, une femme est en danger et c’est peut être ma mère. Monsieur l’agent, connaissez vous cette personne ?
- Ajant : Bin come tos l’monde, c’est Râskignou. Tos les sins lodji li kinohe chal
- Twinne : Arrêtéz un peu avec ce bête nom de Râskignou, son vrais nom, je veux connaître son vrais nom
- Ajant : Bin, po l’veye civile, c’est Monique Berlet. Volà bin dîh ans qu’ele si pormine avâ chal avou ses deus compères
- Curé : Mon Diu, qui s’passe-t-i chal ?
- Soris : Moncheû l’curé, fé ine pryire po Râskignou. On l’a maquée po li hapé si p’tit tâvlè.
- Curé : Mins poqwè adji come çoulà, dji’n comprend nin. Ot’tant pus po ine biestreye
- Soris : Oh nona moncheû l’curé et dji sé di qwè dji djâze.
- Ajant : I’m sonle qui vos ènnè savez bêcop so l’sudjet. Dihez tot çou qui vos savez o adon nos nos esplicrans inte deus ouys à posse
- Soris : Nin mèzâhe, dji creu qui vosse response va vini tot dreut

SINNE IX

Les minmes pus Gruzale et Grosse Narène

Gruzale ramine Grosse Narène part li palto. Grosse Narène a on neur ouy et ine grosse narène

- Gruzale : Louki on po qui dji vin dè trover avou çou qui n’est nin d’a lu
- GN : Leyîz’m’nn’aler, dji’n vi z’a rin dimandé.
- Gruzale : Si vos n’serrez nin vosse bêtche, vosse narène va dobler di volume
- GN : Moncheû l’ajant, dji vin d’èsse ataquè par ine arsouye come mi. Il a telemint bouhi fwert qui mes fâs dints ont valsés divins l’canâl
- Soris : Clos t’gueuye asteur. C’est vos qu’avez fet çoulà ? Loukiz on po Râskignou, dji’v prévin qui si ele ni sort nin foû dèl sipèheur, vos l’pâyez.
- Ajant : Attendez on moumint, si dji sèpe bin, vos volez dire qui c’est lu qu’a maqué Râskignou
- Soris : Awè moncheû l’ajant et mi ossi dji so copâbe, dji l’avowe
- Ajant : Vos avez bouhi ossi
- GN : Tèhiz’v o adon.....
- Soris : Adon qwè, dji n’a m’so di vos, di totes vos èmantcheûres, di vosse lwè. Dji l’avowe, c’est mi qu’a hapé li tâvlè i-n-a treus meus divins li mûzeye dèl veye walonne, c’est mi qui l’a rouvi so on batch âs crass a cåse qui dj’esteu sô

- GN : Clape des dints ènnocint, dji va v'mette on pogne....
- Soris : A câse di vos, dj'a raté ine bone afère. Asteur nos alans nos ritrover al prihon. Vos avez ine tièsse mins on cervê, dji dote
- Ajant : Vosse réacsion prouve bin qui vos estez li cervê di tot çoulà adon, c'est vos qui avez intérêt al serrer.
- Soris : Dji li aveû dis qui s'esteut Râskignou qu'aveût trové li tâvlè, on tâvlè qui, mâgré si aspèt, a dèl valeur. Li pove feume, leye, n'èl saveut nin. Ele l'inmève simplumint po ses couleurs. Grosse Narène m'a oblidji dèl hapé et minme, si i falève bouhi so leye qui dji'n'aveu qu'a l'fé. Dj'a stu disconte si rêzonnemint et i n'a nin arresté di m'man'cî si bin qui dji li a di qui, si i volève li riprinde, i-n-aveut quèl fé lu minme. Il esteut pret à tot !
- Curé : Mon Diu, prenez astème a zels et pardonnez'l, i n'savet nin çou qu'i fèt
- Soris : Oh sya, i savèt bin et dj'a co bêcop a vos raconté
- GN : Vos n'direz bin vite pus rin, vos alez veur.
- Ajant : Des mansètches divans on riprésintant dèl lwè et témons... vosse compte est bon. (*li mette les menotes*) Allo.....li posse...chal Pèket, nos avans arresté l'agresseur, awè viner avou li combi
- Gruzale : Vos avez dèl tchance, po i n'feye qui vos arrestez ine saqui, çoulà va vos candji l'veye.
- GN : (*tot mostrant Soris*) Et lu, on ni l'arrête nin, portant c'est mi complice.
- Ajant : Lu ossi i va vini avou nos, mins, dji n'a pus nol père di menote.
- Soris : Nin mèzâhe moncheû l'ajant, dji'n f'rè nin des displis. Dj'a m'so dè viker divins les rowales di Lidje, di n' pus aveur nol vikâreye, dj'inme co mi passer li resse di'm veve è prihon, dèmons là, dj'arè a beure et a magni.
- GN : Vos ritournez vosse frac asteur divant les djîns. Tot-râde, vos inmiz mî liberté et asteur, li prihon. Dji'm dimande co poqwè, dji v'z'a fè confyince.
- Gruzale : Dis tote façon, vos estez victime d'on crapuleûs qui a todi profité dèl flâwisté des ôtes mins, mâlureusemint por lu, i vint dè toumer so on becht di gâz
- Curé : Si vos alez è prihon et bin mi, dj'irè vos disfinde et vos ènnè vinrez foû, dji'v zel promete

SINNE X

Les minmes pus Râskignou

- Mohon : Loukiz', ele rivint a leye. Râskignou, mi riknohez ?
- Râskignou : Awè et vos ossi Gruzale mes bons camarâdes (*prinant sogne tot vèyant GN*) C'est lu qui m'a maqué po mi hapé mi p'tit tâvlè. Wice èsse-t-i ?
- Gruzale : Chal Râskignou, ad'lé mi.....dimaner trinkille
- Twinne : L'ambulance va bientôt venir. Vous avez peut être un traumatisme cranien
- Mohon : Ele n'est nin fwert pressèye d'arriver, on âreut l'tins dè morri
- Râskignou : (*tot r'loukant Twinne*) Qui estez'v donc vos ? Estez'v docteur ?

- Mohon : Mî qui çoulà, c'est mutwè li père Noyé di cist année. Nos alans vos lèyiz essonle qu'a il est mutwè ine saqui qui vos kinohez pus... qui lu vos. Vinez turtos, leyans'l zels essonle.
- Ajant : Aler Grosse Narène o dji direu pus vite, Jeanblanc Francis cassète djudicière fwert bin rimpleye a vosse nom et dji'm va r'printe vosse fameux tâvlè.
- GN : Doucemint, vos m'fé dè mà. Dji'n so nin on tchin
- Gruzale : On z'est cop pus djinti avou ine bièsse qu'avou onk come vos.

SINNE XI

Twinne – Râskignou

- Râskignou : Leyez'm mi ridressî, i fet freud so l'paveye
- Twinne : Levez vous doucement, prenez place sur le banc. Comment va votre tête ?
- Râskignou : Ele tint todi so mes spales. Merci di m'aveur sogni... Qui deu-dje rimercier ?
- Twinne : Je n'ai fais que mon devoir de docteur. J'aimerais mieux vous connaître, vous poser quelques questions.
- Râskignou : Dji so ine vî-feume po qu'on bê djone ome kimince a mi fé l'cour. Dji n'a nin des çances po vos payi, di tote façon, dji n'a pus rin.
- Twinne : J'ai demandé votre identité à l'agent et il m'a répondu que vous vous nommez Monique Berlet, c'est bien ça
- Râskignou : Awè, c'est mi nom mins dji'n so nin ine voleuse o ine saqwè di çoulà vos savez.. Dji'n so qu'ine pove feume qui n'a mày avou dèl tchance divins l'veye.
- Twinne : Cela, je le sai et je connais beaucoup de choses sur vous.
- Râskignou : Kimint polez'v mi kinohe adon qui mi, dji'n vos z'a jamây vèyou por chal. Di wice vinez'v ?
- Twinne : Je me suis installé à Liège pour rechercher une personne à qui je dois beaucoup, malgré les circonstances
- Râskignou : Si n'est sûremint nin mi a qui vos l'divez. Dé pus, on docteur.
- Twinne : Votre ami Mohon, comme vous l'appellez, m'a raconté l'histoire de votre vie...histoire douloureuse et pénible pour une maman
- Râskignou : Ci-là, dji li aveu dit di rin dire. Alez fé confyince a vos camarâdes. Bon, dji l'admette, dji n'a nin stu ine bone mame mins, l'èfant qui dj'a st-avu areû stu mutwè come mi si dji n'âreu nin adjî come çoulà. Poqwè vos intéressez'v a m'veye. Vos n'estez nin di'm famille portant.
- Twinne : C'est vous qui le dite et pourtant.....avant d'abandonner votre enfant, Mohon m'a raconté qui vous aviez laissé une lettre et une médaille sur le berceau avec le nom de votre enfant et demandant à l'orphelinat de prendre soin de celui-ci.
- Râskignou : (*bahant li tièsse*) Awè, dji l'avowe. Dji l'aveu loumé Twinne ou Antwinne, si vos volez (*avou on p'tit sorire*) pace qui, qwand dj'esteu p'tite, dji r'loukè todi « Bébé Antwinne ». Asteur mi èfant est mutwè bin lon o pé..... mwert.

- Twinne : Je vai vous montré quelque chose et vous me direz, franchement si vous reconnaissez cette chose(*lui montre la lettre*)
- Råskignou : Qui vos a dinez çoulà ? Si n'est nin d'a vosse. Wice l'avez'v hapé ? Dihez'm....
- Twinne : Restez tranquille, votre état ne vous permet pas de vous énerver comme cela. Sachez que cette lettre, je ne l'ai pas volé. Elle m'a été remise, lorsque je fus en age, par la mer supérieur de l'orphelinat. Ce jour la, elle m'a dit que si je retrouvais la personne qui l'a écrite, que je lui pardonne tous ces pêchés et que je devais l'aider dans la vie.
- Råskignou : Vos vinez m'annonci qui vos avez ritrové m'fî mwert et qui vos estez chal po m'êdi.
- Twinne : et pouvez-vous me décrire la médaille que vous avez laissée sur le berceau.
- Råskignou : Si dj'a bone sov'nance, i n'aveut li portret dèl vierge Mareye et po-drî, il esteut sicri li date di nêhance di mi èfant
- Twinne : Une médaille comme celle-ci ?
- Råskignou : Awè et vos alez m'dire qu'elle esteut so vosse banse mins ça n'prouve nin qui vos porriz èsse mi fî
- Twinne : Votre enfant, avait-il un signe distinctif sur lui, genre tache de naissance , défaut physique.....
- Råskignou : Dji'n mi sovin pus. Attindez, so li djambe dreute, so si molet, i l'aveut ine tètche è forme di cour
- Twinne : Comme cela (*montre sa jambe*)
- Råskignou : Awè, c'est çoulà....mins adon, vos, vos sèriz mi.....
- Twinne : Oui, il n'y a plus de doutes maintenant.....je suis bien votre fils
- Råskignou : Vos mi fî, dji n'èl creu nin. Antwinne, mi p'tit Twinne c'est vos, bin vos
- Twinne : Oui mère, depuis des années, je n'ai pas arrêté de vous rechercher, d'espérer depuis des années, ce jour bénis ou nous nous retrouverions.
- Råskignou : Dji so djinné por vos qui vos ritroviz vosse mame come çoulà, vikant so l'paveye, magnant çou qu'èle trouve divins les batchs às crasses come on rat et vos, vos avez avou li tchance d'èsse on moncheû, qu'a réussi divins l'veye....
- Twinne : J'aime mieux vous trouver ainsi que de trouver une mère au cimetièr. Maintenant que nous sommes ensemble, je ne vous quitterais plus
- Råskignou : Si vos volez èsse vormint mi fî, ni dihez pus vos mins.....mame
- Twinne : (*tot tchoulant*) Maman, ma petite maman, je ne te quitterai plus.

SINNE XII

Turtos sâf Grosse Narène et Soris

Tos ces camarâdes arrivet doucemint

- Mohon : Volà li plus bê des tâvlès dèl veye. Çoulà vât tot les euros dè monde.
- Curé : Signeur bénihez ces deus âmes et dinez'l li santé et li djoye po l'restant dèl veye
- Gruzale : Sacré Mohon et dire qui dji pinsève qui vos estiz co èmantchi divins on mâva cop.

SO L'PAVEYE – Crèyâcion d'ine comèdeye è treus aktes d'a Goffin Florent

- Mohon : Kimint çoulà on mâva cop, dji'n vos rissonle nin mi, vos n'vos avez mây r'louki
- Curé : Alons mes êfants, vos n'alez nin vos quareler a on moumint pareye. R'louki li mirâke di Noyé qui vint d'arriver.
- Ajant : (*tot arrivant*) Volà, nos deus usteyes sont divins li panî a salâde et onk di zels va i passer on bê p'tit moumint. Et qwè chal, kimint çoulà s'passe-t-i ?
- Curé : On mirâke moncheû l'ajant, on mirâkeli mirâke di Noyé. Li Seigneur vint dè fé ritrové li berbîs qu'aveut pierdou si mame.
- Mohon : Li vreye mirâke, c'est qui nos n'arans pus Soris et Grosse Narène divins les pattes. Les sins lodji di Lidje, vont èsse libe. Il esteut tins qui çoulà arrive .Dji'v zèl dit, on n'alève ritrové onk o l'ôte divins li Moûse. Adîè li dictateûr. Et bin Gruzale, vos setchîz bin ine drôle di tièsse
- Gruzale : Mirâke di Noyé po certins mins po d'ôtes, ça va èsse li ponne di Noyé. Vos n'veyez nin qui nos avans pierdou nosse camarâde. Asteur, ele va aler viker lon di nos et qui nos étindrans pus si vwè qui rapwertève des çanses
- Curé : (*divant sinne*) Li vrey ritchesse divins tot çoulà, c'est li ritchesse di l'amour, li ritchesse dèl famile. Dji sé qu'âtout di vos, li boneur n'est nin çou qu'on pinse. Tos les djous, vos veyez li mwert, li poveté, vos vikez sins saveur çou qui vos rattind li led'dimin. Vos estez dit-chal adon, poqwè nin aveur on lodji come tot l'monde, poqwè nin vos diner ine mohone po i viker dignemint.....pace qu'i-n-a des djins qui vos disrindji et qui po ces djins là, vos n'rapwertez nin al veye, al comunoté et portant, avou vos mins, vos savez ovrer, vos polez dire âtout dit vos qui n'vos n'estez nin des bièsses. Les bièsses, les ouhets, on zels li tchance d'aveur on lodji, çou qui n'est nin vosse cas. I sèreut timp qui li veye candje, qui les-cis qui diriget nosse payis arrête di si cwèri displi po des istwères di linwe, des istwères di çanses, des istwères qu'ont ni cou ni tièsse. Si nosse Seigneur polève apwerter on po dèl loumire so l'tièsse di tos ces-là, si on polève leu mostrer li voye, li bone voye, dji creu qui n'âreu on po di l'amélioracion. Poqwè tchèssî des djins foû di leu mohone po des gâres, po des ponts et qui sè-dje. On tape des çanses po aler divins l'espace, po des ovrèdjes qui n'chèv a rin adon qu'avou ces çanses là, on poreut sâver des djins et leu diner on lodji et di l'ovrèdje et surtout beure et magni.
- Twinne : Monsieur le curé, je comprends votre peine et votre dégoût de la vie. Vous qui prêchez chaque jour l'amour du prochain, l'amour de la famille. Maintenant que j'ai retrouvé ma mère, moi aussi j'aimerais apporter une pierre à l'édifice du bonheur. A partir d'aujourd'hui, je viendrais une fois par semaine prodiguer mes soins aux sans abris et à ceux qui n'ont pas le sous. Je ne suis pas le Bon Dieu mais, si je puis apporter un peu de réconfort et bien, ça sera avec un immense plaisir. Maintenant, moi aussi, je dois payer ma dette envers une personne... (*prend de l'argent hors de sa valisette*). Tenez Mohon, voilà votre récompense.

- Mohon : Wardez' l !. Dji vin di comprindre qui minme sins çanse, ont n' sâreu nin viker sins amour et surtout sins l' amour d' ine mame, c' est li pus bêle des richesses qu' on pou trover so l' terre.
- Gruzale : N' espêche qui si vos vinez di timp in timp avou ine saqwè po magni, ça frès nin di twert
- Ajant : (*kimince a tchouler*) Qui c' est bê çoulà. Dji n' âreu mây tuzer qui dj' âreu tchouler come ine Madelinne. On vint dire qui nos n' avans nin d' cour et bin mi, dji vin dè ritrover li meune. Mi ossi, dj' a ine bone novêlé a vos aprinde. Come dj' a ritrové li tâvlè, li muzeye va diner ine fwert bêle riscompinse
- Mohon : Eh là mon cadet, si n' est nin vos qui l' avez trové... c' est Râskignou adon, li riscompinse rivint a leye et nin a vos
- Ajant : Bin awè, dj' alève l' dire mins chal, c' est come è m' mohone, on n' mi let mây djâzé
- Râskignou : Moncheû l' ajant, diner li riscompinse à mes camarâdes, dji leu deu bin çoulà. I z' ont todi stu ad' lé mi divins les deurs moumints. Dj' a chal li pus bêle dè riscompinse qu' on cour di mame âreut sohêti, dji' n dimande rin d' ôte al veye.
- Twinne : Si vous voulez, messieurs, je vous invite à passer la Noël chez moi et ainsi vous verrez ou vivra Rask... pardon... ma maman et peut être, je vous trouverai un petit emploi afin que vous puissiez vous réintégrer dans la vie
- Mohon : N' aler nin trop reud, ovrer, ovrer, ça va t-esse deur di ci rimette.
- Curé : Pryi li Seigneur et vos apwert' rè si êde et surtout, dè corèdje
- Gruzale : Po çoulà, on va ènn' aveur mèzâhe, ça va èsse deure por nos savez (*reya turtos*)

SINNE XIII

Turtos pus Lilope et Izabelle

- Lilope : (*Arrive avou Izabelle si tinant po l' min*) Ah, dji so bin contint di vos ritrover turtos chal. Nos avans ine bone novêlé a vosannonci
- Twinne : A vous voir ainsi, j' ai l' impression que vous aller annoncer vos fiançailles
- Lilope : Nona, nos avans li plêzir di' vannonci qui nos avans ritrover li djin qui vos ricwèri dispoie des ânnèyes et dji pou v' dire qui ça n' a nin stu âheye.
- Izabelle : Et minme mî qui çoulà, nos avans si foto et ni sèyez nin èwaré.
- Mohon : Oh vos savez, po l' moumint, nos n' estans pus tot plin èwaré, qui di contrâve, on s' attind a tot
- Lilope : Et bin volà, moncheû, nos avans li plêzir di' v' prèzinter vosse mame et qui di pus, vike et est kinohoue d' l'âdje et d' long
- (*Lilope mosteûre li foto d' ine vedette dèl télévison o dè cinéma et tot l' monde reye*)

Li rido toume et on ètind li tchanson « Les restos du cœur »

FIN DEL PECE

